

# L'Union des Cantons de l'Est

ZEPH. NAULT, imprimeur

LIBERTÉ SOUS L'EGIDE DES LOIS

ROGER LUSSIER, M.R.I., rédacteur

83ième ANNÉE

L'UNION DES CANTONS DE L'EST JEUDI, 1er SEPTEMBRE 1949

No 38

## Surplus de \$9,505.26 pour l'année 1948-49

**Les revenus prévus pour la prochaine année fiscale se chiffrent à \$261,251. et les dépenses à \$250,080.**

La Ville de Victoriaville prévoit donc un surplus de \$20,676 pour la prochaine année fiscale.—Ce surplus permettrait à la Ville de contracter un emprunt de \$250,000.

Les prévisions budgétaires de la Ville de Victoriaville laissent entrevoir un surplus de \$20,674 pour la prochaine année fiscale 49-50. C'est ce qui ressort du rapport soumis par le comité des Finances au Conseil, en date du 18 août. Le surplus de \$9,505. enregistré pour l'année fiscale qui vient de se terminer le 31 juillet est inclus dans cette prévision.

### SOURCES DE REVENUS

|                                        | 1948-49     | 1949-50     |
|----------------------------------------|-------------|-------------|
| Taxe d'eau                             | \$57,137.65 | \$58,000.00 |
| " Egoûts                               | 17,065.76   | 14,000.00   |
| " Pro. feu (Taxe spéciale)             | 12,235.44   | 17,000.00   |
| " Propriétaires                        | 89,131.42   | 94,670.87   |
| " Locataires                           | 23,304.18   | 27,000.00   |
| " Capitation                           | 1,358.00    | 1,400.00    |
| " Commerce                             | 15,269.95   | 19,000.00   |
| " Bouchers                             | 437.50      | 425.00      |
| " Laitiers                             | 105.85      | 100.00      |
| " Taxis, camions, charretiers          | 908.90      | 900.00      |
| " Chiens                               | 415.00      | 400.00      |
| " Enlèvement des vidanges              | 5,775.00    | 6,000.00    |
| " Amusements                           | 7,591.71    | 7,500.00    |
| REVENUS DIVERS                         |             |             |
| Loyers H.-de-Ville et autres           | 9,131.04    | 8,358.04    |
| Marché public                          | 554.75      | 550.00      |
| Balance Publique                       | 607.09      | 600.00      |
| Permis de construction                 | 197.00      | 200.00      |
| Amendes et autres                      | 7,861.79    | 4,000.00    |
| Intérêts sur arrérages                 | 818.63      | 800.00      |
| Octrois                                | 490.09      | 347.85      |
| Profits sur ventes et Revenus imprévus | 3,950.00    |             |

### DEPENSES

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Aqueduc et Egoûts         | \$34,940.00  |
| Incendie et Police        | 27,800.00    |
| Voirie                    | 37,700.00    |
| Finance et administration | 149,640.99   |
|                           | \$250,080.99 |

Les dépenses marquent des augmentations dans presque tous les départements, comparativement à l'an dernier et il en est de même pour les recettes. Le surplus de \$11,170.77 prévu, ajouté au surplus de \$9,505.26 de l'année 48-49 est disponible pour être versé au service de la dette en prévision du règlement d'emprunt qui doit être voté en première lecture demain soir.

Les remboursements et les intérêts au service de la dette de la Ville sont évalués respectivement à \$53,579.98 et \$35,149.43 pour la prochaine année. Un montant de \$9,000 est également prévu pour octrois et publicité de la Ville.

**L'Hon. Juge Wilfrid Girouard** siègera à Arthabaska et à Thetford

Le prochain terme de la Cour Supérieure dans le district judiciaire d'Arthabaska s'ouvrira le 13 septembre prochain sous la présidence de l'hon. juge Wilfrid Girouard de Québec et autrefois d'Arthabaska. Le juge Girouard siègera également à Thetford Mines.

Dans le même district, c'est l'hon. juge Noël Belleau qui siègera à Drummondville.

La Cour d'Assises criminelles siègera à Arthabaska à partir du 1er octobre; plusieurs causes seront jugées, dont plusieurs procès devant jury.

### Magasins fermés lundi

A l'occasion de la fête du Travail, lundi le 5 septembre, les magasins fermeront leurs portes toute la journée. Les marchands de la ville d'Arthabaska prient leurs clients de bien vouloir en prendre note.

### Histoire de chien

Cette pauvre bête aura fait parler d'elle jusque dans la salle d'audience du Palais de Justice d'Arthabaska. M. Philippe Smith de Daveluyville l'avait achetée pour la modique somme de .75 cents et pourtant elle était bien vigoureuse. Attelé à un traîneau, il transportait même les enfants de son maître de Daveluyville jusqu'à un chantier que celui-ci exploitait près de St-Louis de Blandford.

L'histoire débute alors que le garde-chasse passant près du camp remarque notre chien, qui gambade à vive allure à travers les chemins du chantier. Intrigué par ses allures un peu "louches" il mène une petite enquête qui le conduit à présumer fortement que ce chien débonnaire chasse le chevreuil dans ses moments de loisirs.

Mais en présence du juge Marier, on est incapable de prouver les accusations portées contre la pauvre bête. La plainte logée contre M. Smith est donc renvoyée.

### DECES

Au moment d'aller sous presse nous apprenons le décès de Mme Marie-Anne Dionne, veuve France Lemire, survenu le 31 août à la résidence de sa nièce, Mme E. J. Bergeron, de Victoriaville, à l'âge de 90 ans et 6 mois.

Elle laisse dans le deuil un frère, M. Ovide Dionne, de White Hall, N.Y., ainsi que plusieurs neveux et nièces, dont le notaire Horace Bergeron, d'Arthabaska, et Gabrielle Bergeron, infirmière à l'Unité Sanitaire.

Funérailles aux SS. Martyrs Canadiens, vendredi, à 10.30 hres A.M. Inhumation dans le lot familial, au cimetière de la même paroisse.

### CE QUE DISAIT MGR COTE

Nous, soussigné, déclarons que Mgr L. A. Côté, ancien curé de la paroisse de St-Christophe d'Arthabaska, nous a dit et répété qu'il ne voulait pas avoir de licences à Arthabaska, tant et aussi longtemps qu'il n'y en avait pas à Victoriaville, mais dès qu'il y en aurait à Victoriaville, il était d'opinion qu'il devait y en avoir à Arthabaska.

Daté à Arthabaska, P. Q., ce 31 août 1949.

Maurice Maheu, Shérif.  
Albert Beauchesne, Ex-maire.  
C. R. Garneau, Ex-maire.  
Alfred Provencher, Ex-maire.  
Zéphirin Nault, Gérant  
Maurice Beauchesne, Géolier.  
J. F. Walsh, Avocat.  
Wilfrid Ramsay, Courrier.

Annonce



Mandy enfin en sécurité dans les bras de l'hôtesse d'Air-Canada, Billie Stewart. (Photo Air-Canada)

### Octroi de \$5,000. au centre catholique de Victoriaville

#### La Fête du Travail proclamé fête civique

Lors d'une séance du Conseil de Ville de Victoriaville, il a été décidé d'accorder au Centre Catholique de Victoriaville un montant de \$5000 pour aider à parachever la construction de ce magnifique édifice qui fera honneur à la ville.

Nous tenons à souligner ce beau geste du Conseil qui a manifesté d'une façon tangible son appréciation pour une

oeuvre de cette envergure.

Le problème des loisirs trouvera dans le Centre Catholique une réponse adéquate et grâce à la collaboration de tous et de chacun cette oeuvre sera bientôt une réalité.

On espère en effet l'inaugurer à la fin d'octobre.

Le Conseil a aussi proclamé la Fête du Travail fête civique, à la même séance.

### Concert de fanfare du cercle musical

#### ARTISTES INVITES

Dimanche dernier avait lieu au kiosque de l'Hôtel de Ville un concert de fanfare donné par le Cercle Musical de Victoriaville, ainsi qu'un magnifique programme de chant.

Après que nos musiciens eurent joués quelques pièces, monsieur Nelson Brisson, ténor, exécuta les chansons suivantes: O Sole Mio, Sweet Heart, Le Rosaire et Torna Sorrento. Il donna un vrai régal artistique à son nombreux auditoire. M. Brisson est aussi professeur de chant et se dit prêt à aider tous ceux qui veulent ce perfectionner dans cet art. Mlle Monique Laflamme exécuta les pièces suivantes: Je t'aime, Sweet Mystery of Life et Rêve de Valse. Elle fut applaudie très longuement et beaucoup de gens ont manifesté le désir d'entendre à nouveau ces deux artistes. Monsieur Lucien Da-

vely accompagné au piano. Nous remercions tous ceux qui ont contribué au succès de cette soirée malgré le tempérament peu favorable.

Nous remercions d'une façon spéciale M. B. Desrochers, gérant de campagne P. T. Légaré, qui a bien voulu nous prêter le magnifique piano que vous avez vu sur le kiosque. Vraiment Monsieur Desrochers mérite votre encouragement pour la part active qu'il a bien voulu prendre en facilitant la réalisation de ce concert. Le service des haut-parleurs nous était fourni par Brissou Radio Service.

L'an prochain, si le public veut bien nous seconder, nous espérons présenter un artiste par concert. Il y aura concert de fanfare lundi prochain, jour de la Fête du Travail. Nous invitons la population à se rendre nombreuse.

### La semaine nationale d'immunisation

#### Un éditorial du magazine "Health"

La Semaine nationale d'immunisation, organisée par la Ligue canadienne de Santé avec la collaboration des ministères de la Santé de tout le Canada, au lieu cette année du 11 au 17 septembre. Pendant cette semaine, on fera un effort vigoureux pour attirer l'attention de toute la population sur la nécessité et la possibilité de s'attaquer tout particulièrement à deux maladies contagieuses de l'enfance: la diphtérie et la coqueluche par les années passées, l'active coopération de la presse, de la radio, du cinéma et d'un grand nombre d'associations bénévoles facilitera la connaissance par le public en général des moyens à prendre pour prévenir ces maladies.

Il y a d'autres maladies contagieuses auxquelles on s'intéressera, au moins dans certaines parties du Canada. Notamment le tétanos. Dans plusieurs régions canadiennes, on reconnaît le BCG comme un moyen efficace de faire échec à la tuberculose. Il est intéressant de noter que depuis un certain nombre d'années il n'y a pas eu de petite vérole dans notre pays. En 1948, il y avait 898 cas de diphtérie au Canada, entraînant 85 décès, et 7,084 cas de coqueluche, a tombé de 19,082 en 1943 à 7,084 en 1948. Ces maladies ont grandement diminué en raison de l'usage généralisé de préventifs considérés comme efficaces. L'an dernier, il y a eu presque autant de mortalités imputables à la coqueluche qu'à la diphtérie, la fièvre scarlatine et la poliomyélite ensemble.

Tandis que malheureusement la poliomyélite n'est pas encore une maladie évitable, on peut prévenir la diphtérie et la coqueluche. La dépense de temps, d'énergie et d'argent nécessaires à la prophylaxie de ces maladies est amplement justifiée. Nous souhaitons que les parents de tout le pays collaboreront avec les autorités de santé pour voir à ce que leurs enfants soient immunisés.

### Ouverture des classes le 6 septembre

Toutes nos maisons d'éducation ouvriront leurs portes au cours de la semaine prochaine. Sac au dos, écoliers et écolières reprendront le chemin de l'école après deux longs mois de vacances.

Dans les écoles de la Commission scolaire de la fête du Travail, le mardi 6 septembre. Il en sera de même, à Arthabaska pour les externes du Couvent C.N.D. et les classes rurales. Au Collège St-Joseph, les pensionnaires entrèrent le 7 et les classes commenceront le 8 pour les externes.

Au Collège Sacré-Coeur de Victoriaville les cours commenceront le 7 de septembre et on peut s'inscrire jusqu'à cette date.

Le Collège Commercial

Desmarais ouvrira ses portes le 6.

On sait que l'Ecole St-David acceptera cette année un plus grand nombre d'élèves grâce à l'agrandissement qui vient d'être complété et qui ajoutera 12 classes aux 12 classes déjà existantes. Les nombreux écoliers qui avaient, depuis deux ans, fréquenté des locaux de fortune, seront maintenant logés dans un vaste édifice moderne. L'inauguration et la bénédiction officielle doivent se faire incessamment mais dès le 6 septembre les élèves pourront y pénétrer.

L'Union des Cantons de l'Est publiera une section spécialement consacrée au nouvel édifice dans son édition du 8 septembre.

### Verdict de suicide

Un dénommé Armand Doyon de Victoriaville, âgé de 37 ans, a trouvé la mort dans des circonstances tragiques, mardi après-midi le 30 août, à sa demeure, alors que dans un moment d'aliénation mentale, il se logea une balle de calibre 12 dans la tête.

Son jeune fils Alcide qui jouait dans la cave avait vu son père, quelques instants plus tôt, il paraissait très gai et rien ne laissait supposer le drame qui allait se produire.

Il fut transporté immédiatement à l'Hôtel Dieu d'Arthabaska où il expirait une heure plus tard, à 6 heures p.m.

L'enquête du coroner fut tenue le soir même en présence du Dr. P. Nadeau de Princeville, à la morgue Marcoux. Un verdict de suicide, dans un moment d'aliénation mentale fut rendu.

### Nouveau propriétaire du Théâtre Warwick

Avec l'acquisition toute récente du Théâtre Warwick par M. Paul Gendron, le gérant du Théâtre Victoria, il est question qu'il se forme dans la région une chaîne de théâtre qui comprendrait les théâtres Princess, de Princeville, Victoria et Warwick.

Une administration centralisée grouperait ces trois salles de spectacles pour former un circuit pour l'achat et la distribution des films.

Les bases de ce circuit ne sont pas encore définitivement établies mais l'achat du Théâtre Warwick qui a été effectué au début de cette semaine donnerait une impulsion à ce mouvement.

LISEZ ET FAITES LIRE NOTRE JOURNAL

### La Cie Bourbeau abandonne les affaires

M. J. A. Turcotte, de St-Léonard de Nicolet, s'est porté acquéreur du stock de la Cie Bourbeau, de Victoriaville, dans le but de le liquider.

La vente de liquidation aura lieu au Garage Vézina, de Victoriaville, à partir de vendredi, le 2 septembre.

On sait que la Maison Bourbeau a été fondée en 1862 par M. J. O. Bourbeau, et elle est sous la direction de M. Emile Bourbeau, son fils, depuis 50

ans. M. E. Bourbeau tient à remercier sa clientèle pour l'encouragement qu'elle lui a manifesté depuis 50 ans et il nous prie d'annoncer qu'il continuera à tenir l'agence Fashion Craft au No 25 Des Forges, à Victoriaville. Il a aussi reçu un bel assortiment d'étoffes et de costumes.

Comme par le passé, il fera couvrir les boutons et les boutons et sa spécialité sera la vente des marchandises sur commande.

## La Revue de la semaine

Nouvelles internationales — Politique — Actualité

### LA CRISE DU DOLLAR

Le 7 septembre doit s'ouvrir à Washington une conférence des ministres des finances canadien, anglais et américain, dans le but de trouver une solution aux graves difficultés monétaires qui assaillent présentement la G.-B.

Manquant de dollars pour effectuer ses achats dans la zone américaine, l'Angleterre se verra tôt ou tard aculée à la faillite. Prêts du plan Marshall, dons et prêts de guerre du Canada, rien, jusqu'ici, n'a réussi à renflouer l'économie britannique.

Les milieux financiers de ce côté-ci de l'Atlantique croient maintenant voir le problème sous son vrai jour.

### ABAISSEMENT DES PRIX DE REVIENT

Malgré les campagnes de "Buy British" les produits anglais ont été loin de recevoir la faveur des consommateurs à cause de leur prix trop élevé. La guerre et de nombreuses autres raisons politiques et économiques ont motivé cette majoration des prix de revient. Si on regarde simplement le prix des petites autos anglaises vendues au Canada, on s'aperçoit facilement de l'énorme différence avec les produits manufacturés ici et aux E.-U.

Incapable de concurrencer les autres pays, l'Angleterre se voit dans l'impossibilité d'exporter pour se procurer les devises étrangères nécessaires à ses importations.

### LA CONFERENCE

Du résultat de la Conférence de Washington dépend l'avenir économique du monde occidental. Les impressions données par M. Abbott, à son retour de Londres, sont certes un élément de solution. L'Angleterre ne doit plus compter sur les dons des autres pour se relever. Elle doit non seulement pratiquer l'"austerité", mais accroître son rendement pour reprendre une place dans le monde économique.

Il est douteux qu'elle ne puisse jamais prendre celle qu'elle a déjà occupée, mais, son importance comme nation commerciale étant encore grande, une débâcle suffirait à plonger le monde occidental dans le chaos.

R. L.

# L'UNION DES CANTONS DE L'EST

Journal hebdomadaire

Editeur-propriétaire: "L'Imprimerie d'Arthabaska, Inc."  
Arthabaska, P. Q.

ABONNEMENT { Canada: 1 an \$1.50  
Canada: 6 mois \$1.00  
Etats-Unis: 1 an \$2.00

ARTHABASKA, JEUDI, 1er SEPTEMBRE

## La Fête du Travail

"Tu gagneras ton pain à la sueur de ton front" Tel est le lot de l'humanité depuis la faute originelle. Et pourtant le labeur est-il réellement une punition aussi lourde que veut bien le laisser entendre la parole de la Bible. La punition la plus difficile à supporter ne serait-elle pas d'être condamné à ne pas travailler.

On voit par exemple, certaines personnes qui doivent passer de longs mois dans des sanatoriums pour y refaire leur santé. Condamnées à une oisiveté forcée, elles n'ont de plus grand désir que de reprendre le travail. Pourquoi le chômage répugne-t-il tellement à l'homme si ce n'est que l'action déprimante des loisirs trop longs engendre les pires désordres mentaux?

Non, l'homme par sa nature, est fait pour le travail, il y trouve non seulement sa subsistance quotidienne, mais également un réconfort moral nécessaire à son plein épanouissement. Le travail est une loi universelle.

Pour les uns l'effort physique sera plus considérable que la part de l'esprit, pour les autres ce sera le contraire, mais pour tous il y aura effort dans le but de produire un bien. La machine humaine s'usera aussi sûrement au travail intellectuel qu'au travail du corps et nul n'en sera exempt.

La fête de lundi sera donc la fête de tous les travailleurs, dans toutes les classes de la société, qu'ils soient penchés sur leur machine, derrière un bureau ou aux manchons de la charrue, pour tous ce sera la fête du travail.

Quelle magnifique occasion de rapprochement entre patrons et ouvriers en ce jour de la fête du travail. N'est-ce pas le travail qui nous fait dire qu'un homme ressemble à un autre, qu'un patron et un ouvrier unissent dans le travail leurs efforts pour produire des biens nécessaires à l'humanité. Les divisions qu'on se plaît trop souvent à souligner ne sont-elles pas noyées sous le flot des motifs de rapprochement entre patrons et ouvriers? Notre système économique n'est-il pas fondé sur la convergence des efforts de chacun vers un but commun?

L'inégalité des conditions basée sur la nature même des hommes ne saurait constituer le fossé infranchissable que les doctrines révolutionnaires ont tenté de creuser entre le patronat et la classe ouvrière. Tant de raisons militent en faveur de la coopération dans les relations industrielles qu'il suffit de la bonne volonté des parties pour que naisse une harmonie durable.

Souhaitons que la fête du travail de 1949 soit vraiment l'occasion d'un rapprochement entre les classes de la société afin que notre pays connaisse la paix sociale tant désirée.

ROGER LUSSIER

## Commandements à méditer

Point de liqueurs tu ne prendras  
Pour t'enivrer honteusement.

Et tuojours tu t'en absteniras  
Si tu veux vivre longuement,

Si l'on t'en offre, tu diras:  
Merci, car je suis tempérant.

S'il t'en fallait, tu la prendras  
Comme remède seulement.

Dans les auberges tu n'iras  
Que s'il le faut absolument.

Jamais tu n'autoriseras  
Leur funeste établissement.

Ou plutôt tu les combattras  
Tant que tu peux légalement.

Les ivrognes tu sauveras  
Pour Dieu de leur égarement.

La tempérance tu prêcheras  
Par ton exemple constamment.

Ce faisant, tu mériteras  
D'être heureux éternellement.

Signé: PHILORUM CHAUVETTE

Annonce

## Regards sur le passé

L'Union des Cantons de l'Est disait:

LE 28 AOUT 1919

Par suite de la nomination de M. J. E. Perreault comme ministre de la Colonisation, des Mines et Pêcheries, il y aura élection partielle dans le comté d'Arthabaska. La mise en nomination aura lieu le 6 septembre.

Mme Napoléon Gouin, née Laure Landry, est décédée à Victoriaville, à l'âge de 72 ans et 8 mois.

Le Prince de Galles a répondu en français aux adresses qui lui ont été lues par le premier ministre de la province et le Maire de Québec.

LE 29 AOUT 1929

La rentrée aux écoles se fera le 3 septembre.

L'abbé Eugène Autate, curé de Lemieux, a été nommé par Mgr Brunault, à la paroisse du Précieux-Sang.

Un magasin d'accessoires électriques a ouvert ses portes sur la rue du Grand Tronc, à

Victoriaville. M. Achille Pelletier s'est associé à M. Walsh de Montréal, dans ce nouveau commerce.

LE 31 AOUT 1939

Le gouvernement canadien a lancé un appel pour mobiliser 10,000 volontaires en raison des menaces de guerre qui planent sur le pays.

La guerre des nerfs ne semble pas vouloir se terminer et les gouvernements européens se préparent au pire.

M. le Chanoine Alcide Pelletier, principal de l'école normale de Nicolet, est nommé curé fondateur de la nouvelle paroisse des Sts-Martyrs de Victoriaville. M. Albertus Martin, ordonné récemment devient professeur au Séminaire de Nicolet.

La nouvelle paroisse de Victoriaville comprendra 800 familles et l'église temporaire sera logée dans l'édifice du garage Baril.

## Feu M. Joseph Lambert

C'est avec regret que nous avons appris la mort de M. Joseph Lambert, décédé à l'hôpital vendredi le 26 août, après quelques jours de maladie, à l'âge de 63 ans et 11 mois.

M. et Mme Lambert et leur famille résidaient à Arthabaska, Avenue des Erables, depuis près d'un an.

M. Lambert laisse pour pleurer sa perte: son épouse, née Albia Perreault; ses filles: Mme Maurice Boissonnault (Fernande), Mme Paul Camiré (Gratia); ses fils: MM. Armand, Conrad, Henri, Majella et Martial; un frère M. Alfred Lambert et 3 sœurs Mmes Elphège Baril (Angeline), Donat Bilodeau (Marie) et Mme Arthur Desroberts (Béatrice); ses brues: Mesdames Armand, Conrad et Majella Lambert; ses gendres: MM. Maurice Boissonnault et Paul Camiré; ses belles-sœurs: Mmes Alfred et Philippe Lambert; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Théode Breton, Mme Alphonse Picard, MM. et Mmes Aurèle Perreault, Alphonse Perreault, Rosaire Légraré, Omer Perreault, Elphège Baril, Donat Bilodeau et plusieurs neveux et nièces.

Son service fut chanté lundi par M. l'abbé Alfred Bernier, assistant, assisté de M. l'abbé Henri Bernier, curé, et

M. l'abbé Armand Champoux, chapelain, comme diacre et sous-diacre. Les chants de circonstance furent très bien rendus.

Les porteurs du corps étaient MM. Joseph Baril, Noël Baril, Napoléon Baril, Paul Laroche, Maurice Houde et Hervé Beaudoin. Portait la croix: M. Omer Garneau.

Le deuil était conduit par les parents déjà nommés et un immense cortège de parents et d'amis accompagnait la dépouille mortelle de résidence à l'église.

L'inhumation eut lieu dans le lot familial.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathie.

Nous offrons à Mme Lambert et à sa famille nos plus sincères condoléances.

## NAISSANCE

M. et Mme Lucien Denoncourt font part de la naissance d'une fille, née à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska le 14 août et baptisée sous les prénoms de Marie Pierrette Carole. Parrain et marraine, M. et Mme Donat Roux, grands-parents de l'enfant, d'Arthabaska. Porteuse, Mme Ernest Denoncourt.

LIVRAISON IMMEDIATE DE

## REFRIGERATEURS

Passez les voir chez

BRISSON RADIO SERVICE

215, Notre-Dame Télé: 604 et 620J

VICTORIAVILLE

23 juin jno

Le fameux

BAS NYLON



avec  
couture  
foncé  
et  
talon  
français

Assortiment varié dans les  
teintes d'automne les  
plus nouvelles,  
"45 et 51 gauge"  
"20 et 15 dinier"

**\$1.69 à \$2.00**

**MAISON AMIOT ENR.**

220 rue Notre-Dame  
VICTORIAVILLE, P. Q.

## Vraiment

On s'amuse fort, en Angleterre, de l'aventure suivante arrivée à un Britannique de retour chez lui, du Soudan. En arrivant à Londres, il brisa ses verres et s'adressa immédiatement à un compatriote opticien. Grand désappointement: l'optométrie anglaise, étatisée, ne lui promettait de nouveaux verres que dans quelques... mois! Notre homme alors d'envoyer ses bésicles par avion, à Karthoum. Il les reçut, bien remontés, dans exactement dix jours.

Avec le chômage qui devient une menace réelle, les unions ouvrières, par toute l'Amérique, sauf peut-être dans notre province, s'agitent en faveur d'une augmentation des salaires alors que l'industrie n'est plus en mesure d'occuper de nouvelles hausses dans les gages. Et ce sont des agitateurs communistes qui inspirent ces revendications intempestives du travailleur. En certains endroits, heureusement, les industriels ont pu faire comprendre à l'ouvrier que des salaires accrus les empêcheraient de faire bonne figure sur les marchés d'exportation.

La concurrence que la rayonne des manufactures britanniques fait au produit similaire de l'industrie canadienne est de plus en plus forte comme l'Angleterre concentre ses efforts sur l'exportation des textiles qui lui fournissent la demie des dollars canadiens qu'elle cherche. Mais les fabricants canadiens ne se laissent pas décourager et cherchent à augmenter le rendement de leurs établissements et à améliorer, si possible, la qualité et l'originalité des tissus.

"Les grandes époques dans l'histoire, celles qui ont créé pour nous le monde dans lequel nous vivons, n'ont jamais coïncidé avec l'esprit de sécurité, mais avec l'esprit d'entreprise, qui est avant tout fait d'audace à courir des risques... Effectivement la sécurité sociale a toujours été un signe de décadence des civilisations et d'évolution des régimes vers la tyrannie, comme ce fut le cas dans l'Empire romain et également, semble-t-il, dans l'Allemagne postbismarckienne ou dans l'Italie de la fin du XIXe siècle".

François-Albert ANGERS.

Le Foreign Office de Londres vient de publier un document de 8,700 mots traduction d'un décret officiel russe, lequel n'est autre qu'un Code du travail forcé. Il existerait en U. R. S. S., d'après ce document, trois catégories de travaux forcés: sur place, en exil et dans des camps de détention. Le Code précise que l'institution des travaux forcés a pour "objectif de défendre la dictature du prolétariat contre les empiètements qui y sont hostiles", et précise qu'il appartient à la M. V. D. (ancienne N. K. V. D.) de veiller à l'application des lois à ce sujet.

On peut être dirigé sur un camp de travail, soit sans jugement préalable, et sur simple décret administratif. Est possible de mesures punitives entraînant éventuellement l'envoi dans un camp tout ouvrier soviétique qui perd plus de vingt minutes de travail par jour; toute personne frappée d'une peine ne dépassant pas un mois peut être envoyée au travail forcé dans un rayon de 10 kilomètres autour de sa résidence; tout ouvrier enfin, frappé d'une peine dépassant six mois, peut être dirigé sur un camp en dehors des limites de sa province. Le document britannique souligne encore que, dans les camps de détention classés en troisième catégorie, la surveillance des internés est confiée à des criminels de droit commun. (E. S. P.)

## A votre service...

AVOCATS

**HORMISDAS GARIÉPY, C. R.**  
AVOCAT & PROCUREUR  
ARTHABASKA, P. Q.

Tél. Bureau: 1605-J

Tél. Résidence: 529

**PIERRE JUTRAS**

AVOCAT

183A, rue Notre-Dame  
VICTORIAVILLE

PRINCEVILLE  
le jeudi après-midi

**C. R. GARNEAU**

NOTAIRE

ARTHABASKA, P. Q.

**B. FEENEY**  
B.A., LL.B.  
NOTAIRE

Syndic Licencié de faillites  
Vérificateur autorisé par la  
Commission Municipale  
PRINCEVILLE, P. Q.

**JOSEPH HOULE**

NOTAIRE

ARTHABASKA, P. Q.

**Jean-Marie FEENEY**

B.A., LL.B.

NOTAIRE

Cessionnaire du Greffe de  
Me EDGAR LALIBERTE  
WARWICK, P. Q.

Tél.: Bureau, Victoriaville 680  
Résidence, Arthabaska 128

Casse postale 15,  
Victoriaville, Qué.

**HORACE BERGERON**

NOTAIRE

199, rue Notre-Dame — VICTORIAVILLE, Qué.

DOCTEURS

Téléphone 78

C. P. L. L.

**DR JEAN-M. BECOTTE**

Chirurgien à l'Hôtel-Dieu

Ex-céleste du New-York Polyclinic

SPECIALISTE

En chirurgie générale du Collège Royal des  
Médecins et Chirurgiens du Canada  
RAYONS X AU BUREAU

Rue de l'Eglise

Arthabaska

**DR C.-A. GILBERT**

SPECIALISTE

Yeux — Oreilles — Nez — Gorge

Examen de la vue • Ajustement de verres et montures

197, rue Notre-Dame

VICTORIAVILLE

(Edifice de la Banque Canadienne Nationale)

Tél.: Résidence 744

Tél. Bureau 627

**HENRI CHARETTE, O.D.**

OPTOMETRISTE

162, Rue Notre-Dame

Apt. 1

VICTORIAVILLE, Qué.

**ARTHUR THIBAUT, M.D.**

MEDECIN - CHIRURGIEN

Médecine Générale

SPECIALITES: Cœur et Poumons

Tél. Bur.: 5W — 183A Notre-Dame—Tél. Rés. 468

VICTORIAVILLE, P. Q.

Tél. 692

Dr LEVI DOYON, D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

202 Notre-Dame

VICTORIAVILLE

(En haut de la

Pharmacie Mammotte)

A Vendre ou à Echanger

Achats, ventes, échanges de  
tous genres de propriétés  
par toute la province.

Pour plus amples détails,  
adressez-vous:

**ALBIN SAMSON**

Agent d'immeubles

Bureau, 8 rue King-Est, Apt. 1

C. P. 627 — Tél. 1487-M

SHERBROOKE, P. Q.

**PROFESSEUR DE CHANT**

Cours de 9 hres A.M. à 10 hres P.M.

**NELSON BRISSON, Prof.**

231, Notre-Dame - Tél. 405w - Victoriaville

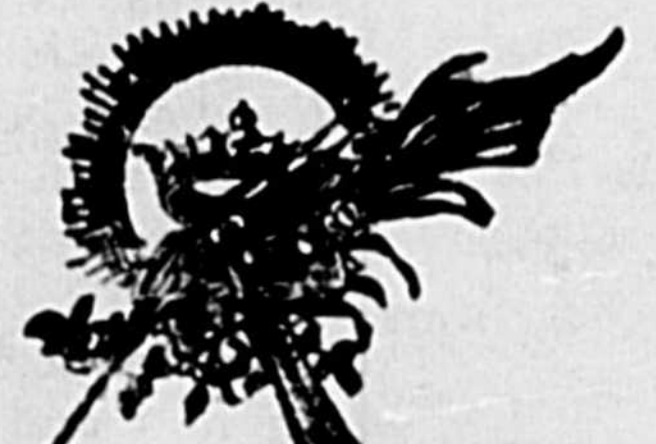
12 mai 37.

**BERGERON & FRERE**

Directeur de Funérailles

MAISON ETABLIE EN 1906

Service  
d'Ambulance  
Corbillard  
Automobile  
Chambre  
mortuaire  
à domicile



Embaumeur  
expert  
Salon  
mortuaire  
à la  
disposition  
du public

Tél. 31 — Rue de la Cour — ARTHABASKA, P. Q.

17 juin



## L'Ecole d'Arts et Métiers de Victoriaville

offre à la jeunesse

- 1—un cours de métier de 2 ans en ajustage mécanique, en électricité, en menuiserie et en modèlerie
- 2—le cours technique de 4 ans, dont les trois premières années sont enseignées à l'école.

On peut s'inscrire jusqu'au 6 septembre.

Les examens d'admission auront lieu les  
7 et 8 septembre

**MINISTRE DU BIEN-ETRE SOCIAL  
ET DE LA JEUNESSE**

HON. PAUL SAUVE  
ministre

Me GUSTAVE POISSON,  
sous-ministre



## LE SPORT



### Victoriaville prend l'avance contre Princeville en semi-finale

Dimanche dernier, le 28 août, les Étoiles de Victoriaville ont vaincu Princeville au score de 6 à 4. Les spectateurs en présence ont assisté à un excitant duel de lanceurs entre Ronald Hamel et Charles Dumas. Ce dernier mérita la victoire. Ce n'est qu'à la 4ème manche que Victoriaville réussit à briser l'égalité de 0 à 0 pour compter ses 2 premiers points. Dans cette manche Victoriaville plaça 2 coureurs sur les buts grâce à 2 coups sûrs consécutifs de Bergeron et de Clément Belhumeur. Avec 2 hommes de retirés, Henri Belhumeur s'illustra en frappant un magnifique coup sûr dans le champ centre pour faire compter les 2 premiers points de la joute.

A la 5ème manche, Hamel accorda un but sur balles à Jean-Marc Côté. Ce dernier avançait ensuite au 2ème sac sur un coup sacrifice de Charles Dumas puis il compta sur un simple de Gilles Ducharme. Princeville réduisit l'avance de Victoriaville dans cette même manche, lorsque Roland Hamel obtint un but sur balles et compta ensuite sur 2 erreurs consécutives du Victoriaville.

Victoriaville augmenta ensuite son avance en comptant 2 points à la 6ème manche. Princeville se rapprocha ensuite du Victoriaville en comptant trois points à la septième manche. Victoriaville compta ensuite son dernier point à la huitième manche pour porter le compte 6-4. Au cours de cette joute le champ intérieur du Victoriaville s'avéra très efficace en exécutant trois magnifiques doubles-joux.

La prochaine partie de détail aura lieu à Victoriaville dimanche le 4 septembre.

### Yvon Beaudoin gagne la course de bicyclette

DRUMMONDVILLE A VICTORIAVILLE

Yvon Beaudoin de Victoriaville a remporté la course de bicyclette de Drummondville à Victoriaville, samedi dernier. Le vainqueur a parcouru la distance en une heure et treize minutes pour établir

(Suite à la page 7)

### Ouverture des tournois de Tennis

CHAMPIONNAT DE LA VILLE DE VICTORIAVILLE

Pour la deuxième année consécutive un tournoi de tennis a été organisé afin de trouver le champion du tennis à Victoriaville. Roger Rouleau a remporté ce tournoi la saison dernière et il est encore classé le meilleur joueur cette saison. Pierre Lambert, qui a remporté le championnat du Canada pour garçon, est aussi inscrit dans ce tournoi. Les rencontres auront lieu au Chalet les Cèdres tous les soirs de la semaine. Le public est cordialement invité à venir assister aux rencontres qui promettent d'être très intéressantes.

Voici les résultats des rencontres de mardi soir:

Roger Rouleau défait M. Sévigny, 6-0, 6-1; Jacques Serre défait J.-Benoit Côté, 6-2, 6-2; Roland Mercier défait Benoit Barrette, 7-5, 6-3; Paul Béliveau défait Michel Rheault, 6-1, 6-1; Georges-E. Jutras défait André Ricard, 7-5, 3-6, 6-1; H. Boulanger défait R. Lamirande, 6-3, 6-4; Denis Ling défait G. Houle, 6-3, 6-1.

### Programmes de nos Théâtres



Tél. 707-348

Dimanche-Lundi, 4-5 septembre  
Le meilleur film de Danielle Darrieux depuis longtemps... avec le beau premier de l'écran américain, Louis Jourdan.  
PREMIER RENDEZ-VOUS  
En plus: Richard Denning, Diana O'Flynn, dans un film d'action.  
"DISASTER"  
Special: le 4 deux matinées: 11 h. 30 et 2 h. 30.  
Mardi-Mercredi-Jeudi, 6-7-8 sept.  
Deux grands films  
Jamais un film ne vous a tenu en suspens comme  
"SORRY, WRONG NUMBER"  
avec Burt Lancaster (le vilain sympathique), Barbara Stanwyck  
En plus: "L'AGE D'OR"  
avec Elvire Popesco et Alerme.  
Programme Vox: \$10.00 ou plus.  
Vendredi-Samedi, 9-10 sept.  
Immédiatement après sa présentation triomphale au St-Denis à Montréal.  
"LA GRANDE ILLUSION"  
avec Eric Von Stroheim, Jean Gabin et Pierre Fresnay...  
Nous vous conseillons fortement de voir ce film qui marque le retour à l'écran français de la grande vedette Jean Gabin.  
Sujets courts, cartoon.  
MIDNIGHTS SHOWS  
le 9 à 11 h. et le 10 à 11 h. 15 p.m.  
La grande dame de l'écran américain, Bette Davis et Robert Montgomery, dans un succès en primeur  
"JUNE BRIDE"

### Théâtre Princess Princeville

Dimanche-Lundi, 4-5 septembre  
SALOME L'ENCORCELEUSE  
En coulisses. Entièrement parlé en français.  
Yvonne, de Carlo, Rod, Cameron.  
Un film aux couleurs éblouissantes, décors magnifiques et rempli d'action et d'aventures amoureuses.  
Mardi-Mercredi-Jeudi, 6-7-8 septembre  
IL SUFFIT D'UNE FOIS  
Edwige Feuillère, Fernand Grévy, Les films joués par la grande artiste Edwige Feuillère se passent de commentaires. Aucun n'est banal.  
Sujets courts.  
Vendredi-Samedi, 9-10 septembre  
L'AMOUR AUTOUR DE LA MAISON  
Maris Casares, Carotti, Pierre Brasseur  
Un film d'un genre amoureux tout à fait nouveau.  
Comédie.

### Exposition des Fermières d'Arthabaska

(Suite)

CONSERVES  
Blé-d'Inde en épis: 1er prix Mme Omer Duhaime, 2e Mme Philias Casteau.  
Lard: 1er prix Mme Omer Duhaime, 2e Mme Adélar Ramsay, 3e Mme Edouard Ver-ville.  
Tête fromager: 1er prix Mme Omer Duhaime, 2e Mme Donat Provencher, 3e Fernande Provencher.  
Fraises: 1er prix: Mme Omer Duhaime, 2e Mme Edouard Duhaime, 3e Mme Adélar Ramsay, 4e Mme Philias Casteau.  
Macédoine: 1er prix Mme Omer Duhaime.  
Jus de tomate: 1er prix Mlle Carmen Roux, 2e Mme Adélar Ramsay.  
Rhubarbe: 1er prix Mme Antonio Laroche, 2e Mme Omer Duhaime, 3e Mme Donat Provencher, 4e Carmen Roux, 5e Fernande Provencher.

GLAIEULS  
1er prix Mme Charles Lépinay, 2e Mme Welley Lépinay.  
FLEURS VARIÉES  
1er prix Mme Charles Lépinay, 2e Mme Welley Lépinay.  
PENSEES  
1er prix Mme Roméo Talbot.  
FOUGERE  
1er prix Fernande Provencher.  
CONCOMBRES  
1er prix Mme Adélar Ramsay, 2e Mme Roméo Talbot, 3e Carmen Roux, 4e Mme Wilfrid Ramsay.

TOMATES MURES  
1er prix Mme Roméo Talbot, 2e Wilfrid Ramsay, 3e Mme Philias Gusteau.  
1er prix Mme Omer Duhaime, 2e Mme Wilfrid Ramsay, 3e Mme Charles Lépinay, 4e Mme Josaphat Dubois, 5e Mme Adélar Ramsay.

CAROTTES  
1er prix Mme Adélar Ramsay, 2e prix Mme Omer Duhaime, 3e Philias Gusteau, 4e Mme Wilfrid Ramsay.

OIGNONS  
1er prix Mme Emile Blanchet, 2e Mme Welley Lépinay, 3e Mme Wilfrid Ramsay, 4e Adélar Ramsay, 5e Judith

### Le Théâtre Laurier présentera

Dimanche-Lundi, 4-5 septembre  
Les peaux-rouges sur le sentier de la guerre!  
GERONIMO! LE PEAU-ROUGE  
film entièrement parlé en français avec  
Preston Foster et Ellen Drew  
Ce programme vous fera revivre toute la gamme des scènes épiques que l'on voit toujours avec plaisir.  
Mardi, mercredi et jeudi, les 6, 7 et 8 septembre  
La vie d'un journaliste qui finit par un merveilleux roman d'amour  
LE JOURNAL TOMBÉ À 5 HEURES  
avec Pierre Fresnay, Pierre Larquy et Marie Déa  
aussi  
GOOD NEWS  
en technicouleurs  
avec  
June Allyson et Peter Lawford  
Vendredi et samedi, les 9 et 10 septembre  
un film d'action que la presse a acclamé comme étant l'un des meilleurs  
CRY OF THE CITY  
avec Barbara Stanwyck et William Holden  
en programme double avec les mêmes vedettes dans  
L'ESCLAVE AUX MAINS D'OR  
(excellent film de boxe)  
Midnight vendredi soir, à 11 heures  
qui ne voudrait revoir  
HURRICANE  
avec  
Dorothy Lamour et Jon Hall

### Le Théâtre Warwick

Dimanche-Lundi, 4-5 sept.  
Pour commencer sa grande parade de succès, la nouvelle direction du Théâtre Warwick vous invite à venir rire, avec Bud Abbott et Lou Costello, dans  
"DEUX NIGAUDS COWBOY"  
(Version française de Ride'Em Cowboy)  
Musical, News.  
ATTENTION: Représentation le 4 à 230 p.m., 7.15 et 9.15 p.m.  
Lundi, 5, Représentation à 8.15  
Mardi-Mercredi, 6-7 sept.  
Votre chance unique de voir le grand artiste français Jean Gabin, l'ade avec les Hommes, deux avec les femmes  
"L'IMPOSTEUR"  
Sujets courts.  
Episode No 8, SECRET AGENT  
Jeudi-Vendredi-Samedi, 8-9-10 septembre  
Un jeune roi de France est sauvé par son chevalier...  
"LE CAPITAN (2e époque)"  
(Le Chevalier du Roi)  
avec Jean Paqui et Lise Delamarre  
Grand récit d'amour et d'aventures...  
SPECIAL: Midnight-Show à 11.00 samedi, le 10 septembre  
Charlie Chaplin, le plus célèbre comédien de l'histoire, dans son Festival de ses meilleures comédies.  
"CHAPLIN FESTIVAL"  
Admission: 25c. (taxes incl.)  
P. S. Il y aura une matinée spéciale  
Dimanche le 11, à 1.00 p.m. pour les enfants.  
Admission 10c. (taxes incl.)

Blanchet.

EPI DE BLE D'INDE  
1er prix Mme Emile Blanchet, 2e Judith Blanchet, 3e Mme Antonio Laroche, 4e Mme Wilfrid Ramsay.  
COLLECTION DE LEGUMES  
1er prix Mme Welley Lépinay, 2e Mme Roméo Talbot, 3e Mme Charles Lépinay.

Il y eut aussi plusieurs prix spéciaux, dons de personnes d'Arthabaska et de Victoriaville:

\$2.00 de M. le curé Bernier, \$1.00 de M. le vicaire Moulin, \$2.50 de M. le maire E. Labbé, \$5.00 de M. le député W. Labbé, \$2.50 de M. Joseph Labbé, \$2.00 de M. Philippe Bergeron, \$2.00 de Victoria Shirt, \$2.00 de M. Alfred Beauchesne, \$1.00 de Mme H. Michaud, \$1.00 de M. A. Beauchesne, \$1.00 de Coopérative Laitière, \$1.00 de M. G. Rondeau, \$1.00 de M. G. L'Heureux, \$1.00 de M. Charles Lépinay, \$2.00 de Mme Odina Garneau, \$1.00 de Mme Welley Lépinay, \$1.00 de Mme Alcide Fleury, \$1.00 de Mme Adélar Ramsay, \$1.00 Mme Antonio Laroche.

Chaise de M. J.D. Gagné, bonbons de M. E. Lemieux, lotion de M. E. Deshaies, serviettes de M. W. Lépinay, lotion de M. M. Bergeron. Poudre de toilette Mme Y. Fréchette, Dessus de bureau M. R. Chouinard, gants de M. Lépinay.

Cordial merci à tous les généreux donateurs de prix spéciaux et félicitations aux heureuses gagnantes.

La Secrétaire.

### LE NOUVEL ATLAS DU CANADA

Le Service géographique, ministère des Mines et des Ressources, publiera un nouvel Atlas national du Canada. La demande par le monde entier pour des renseignements authentiques sur la géographie, les ressources et l'économie du Canada exigeait la publication d'un tel Atlas.

Pour ce moment tant rêvé choisissez une bague à diamants et une alliance



## Lido

Chaque bague à diamants LIDO est ENREGISTRÉE  
ENTièrement GARANTIE  
ASSURÉE GRATUITEMENT

## Bergeron & Frère

Horloger - Bijoutier

ARTHABASKA, P. Q.

27 janv.



5 Du Marché Tél. 789 Victoriaville

### Bonne nouvelle

Nous avons le plaisir d'annoncer l'arrivée des nouveaux disques "Hi-Tone" haute-fidélité, présentant les meilleurs Orchestres et Chantres interprétant les plus grands succès populaires.

Tous des disques neufs.

Prix : 39 cts chacun

Nous avons l'agence exclusive de ces disques. VENEZ LES ENTENDRE ET VOUS LES AIMEREZ

Aussi les plus grands succès sur disques réguliers Victor, Blue-Brd, Colombia, Decca, Starr, Musicana, Mignon, Varsity, Sonora, Musicraft. Parlophone, Pathé, Téléfunken, etc.

En 78 et 33 et les nouveaux Victor 45 L. P.

27 janv 49 1 an

CULTIVATEURS PROGRESSIFS :  
Faites plus d'argent en produisant plus de lait pour



## Lactantia Limitée

Avenue LACTANTIA. VICTORIAVILLE

29 juil.

Electriciens à la disposition de nos industriels et du public.

SERVICE (d'une demie heure)

Signalez 1327w et dans 30 minutes notre homme de service sera à votre disposition. Le seul service du genre Estimés gratuits

DALLAIRE & FILION, ENR. VICTORIAVILLE, Qué.

7 oct. 48 1 an

Tél. 351 23 rue St-Louis  
CORRIVEAU & FILS

Contracteurs en soudure électrique et au gaz  
Ayant une machine transportable pour faire l'ouvrage en dehors  
Réparations Générales  
Spécialité: Dégelage d'aqueduc  
VICTORIAVILLE P. Q.

On feuillette son journal quotidien mais on lit son journal hebdomadaire. DANS UNE ANNONCE UNE IMAGE VAUT MILLE MOTS.

### Caisse d'épargne vs débit de boisson

Ouvriers, jeunes ou vieux, voici deux établissements qui se disputent votre encouragement et vos faveurs. Lisez le tableau de ce que les deux ont à vous offrir et faites votre choix.

#### LA CAISSE D'EPARGNE:

- 1—Elle fait des vaillants;
- 2—Elle encourage au travail;
- 3—Elle relève l'ouvrier et lui donne du cœur;
- 4—Elle apporte au foyer l'aisance, la gaieté, le bonheur;
- 5—Elle conserve les moeurs;
- 6—Elle exalte la fierté nationale;
- 7—Elle conduit aux positions honorables;
- 8—Elle enrichit l'ouvrier;
- 9—Elle crée des rentes;
- 10—Elle assure une heureuse et paisible vieillesse;
- 11—Elle aide à faire comprendre, aimer et pratiquer la noble devise: "Dieu, Patrie, Famille".

#### LE DEBIT DE BOISSON:

- 1—Il engendre des bons à rien;
- 2—Il fait pleurer la mère et l'enfant;
- 3—Il dégrade l'ouvrier et l'abrutit;
- 4—Il apporte au foyer la misère, la honte et les larmes;
- 5—Il pousse aux plus honteuses débauches;
- 6—Il abaisse et détruit la race;
- 7—Il mène à l'asile, à l'hôpital ou chez le recorder;
- 8—Il appauvrit l'ouvrier;
- 9—Il dévore capital et salaire;
- 10—Il tue prématurément et de façon honteuse;
- 11—Il rend infidèle aux devoirs de la religion, de la famille, de la société.

Le choix entre ces deux établissements semble des plus faciles... Inutile, par conséquent, d'insister davantage.

Signé: PHILORUM CHAUVETTE.

Annonce

### Si vous désirez faire un Cours Commercial

ADRESSEZ-VOUS EN TOUTE CONFIANCE AU

## Collège Commercial Desmarais

VICTORIAVILLE, P. Q.

13, rue ST-ZEPHIRIN

Téléphone 620W

GASTON LETARTE, Professeur

Cours de 11ème année du Département de l'Instruction publique pour les aspirantes gardes-malades

NOTRE AMBITION Préparer des compétences commerciales

Les avantages: Un emploi stable — un salaire lucratif — des heures régulières — un entourage distingué — un rang social au niveau de celui des professionnels — du travail agréable.

### Ouverture des classes le 6 septembre

Heures de bureau: 10 h. A.M. à midi; 2 h. P.M. à 4 h. P.M.; le soir, de 7 à 8 h.

UN BON COURS COMMERCIAL EST LE PLACEMENT QUI RAPPORTE LE PLUS D'INTERET !

# Meilleure Qualité — D'emploi Facile

## SACS DE THÉ "SALADA"

La colonne de beauté  
dirigée par  
**Cousine Blanche**  
Diplômée de l'Université de Beauté  
de Paris



### La fin des vacances approche

Votre teint bronzé vous va à ravir, cousines. A votre retour à la ville, on vous dira que le grand air vous a fait un bien immense, que vous rayonnez de santé!

Mais vous rendez-vous compte que pour acquérir ce superbe teint bronzé, vous avez dû subir de longues expositions aux rayons du soleil d'été... je ne vous en blâme pas; on ne va pas en villégiature à la campagne pour rester à l'intérieur! Mais ce soleil qui vous a valu ce beau teint bronzé dont vous êtes si fières, il a, en même temps, asséché sans merci les huiles qui assurent à votre peau l'onctuosité nécessaire à sa conservation... la sécheresse de la peau, c'est la vieillisse prématurée, la cause des rides, des pores dilatés.

Il importe donc dès maintenant, de réparer les dommages faits à votre épiderme par la trop grande exposition aux rayons du soleil, au vent, au grand air. Ce que vous avez très probablement gagné en santé compense amplement pour le petit inconvénient d'avoir une peau asséchée, inconvenient qui est vite réparé si vous faites usage sans délai

d'une riche crème vitaminée aux vitamines "F". J'insiste sur les vitamines par application externe. Toutes les crèmes contiennent des vitamines — mais toutes ne sont pas des vitamines "F", rappelez-vous le, et c'est le seul élément connu de la science qui affecte favorablement les couches profondes de la peau et remplace les sécrétions huileuses naturelles.

Les rousses et les blondes qui sont plus sujettes que les brunes aux rousses causées par le soleil feront bien de combattre, dès qu'elles paraissent, ces "taches de rousseur" et autre décorations enlaidissantes de la peau... sans quoi, l'automne venu, il est fort probable qu'elles auront des difficultés à débarrasser leur front, leur nez et même leurs joues de ces vilaines taches. Il existe nombre de lotions pour combattre les rousses et mon feuillet sur les soins du visage comporte à ce sujet de nombreux conseils fort utiles à cette époque de l'année. N'hésitez pas à m'en faire la demande accompagnée d'un timbre de 4c. (Adressez: "Cousine Blanche", 294 Ste-Catherine ouest,

### Recettes

#### Cette crème et ce lait suri!

Une chaleur tropicale complique la conservation de certains aliments. Malgré toutes les précautions que peut prendre une ménagère, il arrive que du lait et de la crème surissent. Cela ne veut pas dire que ces aliments sont une perte puisque le lait ou la crème à l'état frais ou suri, ont la même valeur alimentaire et peuvent servir de base à d'excellentes recettes. En voici quelques-unes suggérées par les économistes ménagères de la Section des consommateurs, Ministère Fédéral de l'Agriculture.

#### SAUCE A LA CREME SURE POUR LEGUMES

- 1 oeuf
- 1/2 tasse de crème sure
- 1/4 de tasse de sucre

Montréal). La série complète des feuillets, que j'ai fait imprimer à l'intention de mes lectrices, comporte outre les soins du visage, celui des yeux, des cheveux, de la suppression des vilains poils follets... lequel feuillet est particulièrement intéressant pour celles qui, au cours des vacances portent des vêtements légers souvent sans manches. Il y a également mon feuillet sur le développement normal du buste et sur le bannissement de la transpiration excessive, comment combattre la graisse excessive, comment engraisser; vos poids et mesures selon l'âge et la grandeur. Demandez ceux de ces feuillets qui vous intéressent, incluant avec votre demande un timbre de 4c. pour chaque feuillet, et je vous l'envoierai dans une enveloppe n'en révélant pas l'origine... par conséquent avec discrétion.

Et si vous avez des problèmes de beauté qui vous embarrassent, n'hésitez pas à m'en faire part, je suis toujours heureuse de rendre service à mes nombreuses cousines.

*Cousine Blanche*

1/4 de tasse de vinaigre  
1/2 c. à thé de sel  
1/4 c. à thé de paprika.  
Battre l'oeuf, ajouter la crème sure, le sucre, le vinaigre, le sel et le paprika. Cuire au bain-marie jusqu'à épaississement, brassant constamment. Quantité: environ 1 tasse.

#### PATE A TARTE AU LAIT SURI

- 2 1/2 tasses (tamisées) de farine à pâtisserie
- 3/4 c. à thé de sel
- 1/4 c. à thé de soda à pâte
- 1/2 tasse de matière grasse
- 1/3 tasse (environ) de lait sur épais.

Mélanger le sel et le soda à la farine tamisée à l'aide de deux couteaux ou d'un appareil spécial, couper le gras dans la farine jusqu'à obtention de petits morceaux de gras de la grosseur d'un pois et bien enrobés de farine. Faire une fontaine au centre du mélange, y verser le lait suri froid, en petites quantités et à l'aide d'un couteau délayer la pâte jusqu'à ce que l'on ait réussi à obtenir une boule assez ferme, mais non collante. Envelopper la pâte de papier huilé et laisser reposer au froid avant de l'utiliser. Quantité suffisante pour une abaisse de fond d'une tarte de 9 pouces de diamètre ou 6 tartelettes de 4 pouces de diamètre.

#### SALADE MEXICALE

- 1 tasse de carottes crues râpées
- 1/4 tasse d'échalote hachée
- 1 1/2 tasse de chou cru râpé
- 1/4 tasse de piment vert haché
- 2 tomates moyennes en cubes
- 1/4 tasse de radis tranchés
- 1/4 tasse de céleri haché
- Sel et poivre au goût
- 1/2 tasse de sauce vinaigrette (French dressing)
- 3/4 à 1 tasse de crème sure épaisse.

Combinaison des légumes. Assaisonner de sel et de poivre et mélanger parfaitement. Mariner dans la sauce vinaigrette durant 1/2 heure avant de servir. Juste au moment du repas, recouvrir les légumes de la crème sure, les mélangeant de façon légère. Quantité: six portions.

### Une très intéressante initiative de l'hôpital St-Luc de Montréal

L'Hôpital Saint-Luc de Montréal nous adresse pour publication un important communiqué que nous sommes heureux de reproduire ci-dessous:

"Pour répondre aux besoins de la Profession et aux exigences de la Loi, toute jeune fille désirant faire son cours d'infirmière doit posséder un diplôme de onzième année.

Dans le but d'aider les jeunes filles à satisfaire à cette condition le plus rapidement possible, l'Hôpital Saint-Luc de Montréal offre aux candidates infirmières, non seulement de Montréal mais encore de la province toute entière, un cours spécial de onzième année d'une durée de quatre mois et demi, commençant dans la première quinzaine de septembre.

Si ces étudiantes passent avec succès l'examen final, elles pourront ainsi commencer leurs études d'infirmières dès le mois de février 1950.

Les jeunes filles désireuses de demander leur inscription à ce cours spécial et d'obtenir sur lui des renseignements détaillés et précis doivent téléphoner immédiatement à la Directrice des Infirmières à HARbour 9121, — de 9 heures A.M. à 7 heures P.M. — ou lui écrire à l'Hôpital Saint-Luc, 1058 rue Saint-Denis, Montréal 18."

#### Pêcheries canadiennes

Les pêcheurs canadiens prennent chaque année une moyenne de plus de 1,000 millions de livres de poisson.

### Le Comité consultatif BLACK HORSE



LOUIS BOURDON  
maître de cérémonies à  
Connaissiez-vous la musique?"



LÉON LORTIE  
de l'Institut de Chimie,  
Université de Montréal



HENRI GIRARD  
critique, ancien  
directeur de revue



MARCEL DESJARDINS  
réducteur sportif  
bien connu

## Connaissiez-vous...

### des endroits où la foudre est tombée plus d'une fois?



On dit que la foudre ne tombe jamais deux fois au même endroit. Il n'y a rien de plus faux. Tout corps, toute bâtisse qui peut être influencée par la charge électrique des nuages peut l'attirer un nombre incalculable de fois. L'immeuble Empire State de New York, par exemple, est souvent frappé par la foudre plusieurs fois au cours du même orage.

Connaissiez-vous la distinction à faire entre les mots foudre et tonnerre? Le premier désigne la décharge électrique elle-même et l'autre, le bruit qui l'accompagne ordinairement. Parfois la foudre ne produit aucune détonation.



Connaissiez-vous la différence qui existe entre l'éclair proprement dit et la foudre? L'éclair est l'étincelle qui jaillit entre deux nuages électrisés ou entre un nuage et la terre, et la foudre est une décharge qui se produit entre un nuage et la terre.



Connaissiez-vous la forme de l'éclair? Le plus souvent, à première vue, cette étincelle se présente sous la forme d'un zigzag, mais les savants ont constaté que l'éclair est sinueux et ne dessine jamais une ligne brisée.

Connaissiez-vous quelque fait bizarre ou intéressant dont vous aimeriez à nous faire part? Alors n'hésitez pas, car notre comité consultatif vous versera \$25 si l'article ou les renseignements que vous nous enverrez servent à préparer l'une de ces annonces. Tous les envois deviennent notre propriété. Ecrivez à la Brasserie Black Horse, Station L, Montréal, P.Q.

## Connaissiez-vous la meilleure bière au Canada? C'est la BLACK HORSE!

### Pour la santé

Les chaleurs accroissent l'évaporation des humeurs aqueuses de l'organisme. Pour conserver santé et confort il faut donc augmenter la consommation de liquide. Il est difficile de battre l'eau claire et froide comme boisson rafraichissante. Les tablettes de sel aideront aussi à remplacer le sel éliminé par les pores. Les eaux gazeuses contiennent souvent un haut pourcentage de sucre qui tend à réchauffer l'organisme plutôt qu'à le rafraichir. Assurez-vous que l'eau que vous buvez est pure et sans germes de maladie. Ne buvez jamais à une source ou à un ruisseau.

### N'oubliez pas de dormir

Le jeune bébé passe la plus grande partie de son temps endormi, mais avec l'âge le fonctionnement normal de l'organisme exige de moins en moins de sommeil. Il a cependant une limite qu'il est dangereux de dépasser. A tout adulte il faut un bon sommeil toutes les nuits; celui qui désire une bonne santé dort selon ses besoins. La fatigue réduit le pouvoir de gain, et le sommeil combat la fatigue. Si, malgré un sommeil abondant et régulier, vous vous sentez fatigué, consultez votre médecin. C'est peut-être un signe avant-coureur de maladie.

### Une foule de besognes

#### POUR QUELQUES PETITS SOUS PAR JOUR!



Je vous fournis l'électricité... Or il n'y a presque pas de travaux que le courant électrique ne peut pas faire dans votre maison, votre bureau, votre atelier ou sur votre ferme — et pour seulement quelques sous par jour, bien que mes dépenses augmentent continuellement depuis quelques années. Je m'appelle Reddy Kilowatt et mon occupation consiste à vous rendre la vie plus agréable et le travail plus facile... à vous donner plus de loisirs et de repos. Tout ce que vous avez à faire, c'est de connecter. Connectez... je suis là!



#### Connaissance indienne

Des populations des Indes connaissaient et pratiquaient la greffe de la peau il y a déjà des milliers d'années.

#### Imbibés de pétrole

On a calculé que le sable de chaque côté de la rivière Saskatchewan, dans le nord de l'Alberta, contient de 100 à 250 billions de barils de pétrole.

## Mieux Vaut Prendre un Coke que d'y Penser



Demandez-le d'une façon ou de l'autre — les deux marques déposées veulent dire la même chose.

Embouteilleur de Coca-Cola Autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltd.

J. - B. MONFETTE, VICTORIAVILLE, P. Q.

## Coin des Cultivateurs

### Nouveau bulletin sur l'herbe à la puce

Tout le monde déteste l'herbe à la puce, mais on devrait savoir l'identifier, savoir quoi faire lorsqu'on vient en contact avec cette plante et savoir s'en débarrasser. D'habitude, elle pousse dans les endroits où l'on s'y attend le moins et si on ne la reconnaît pas immédiatement, les conséquences peuvent être tout à fait désagréables. Il y a des gens qui peuvent supporter cette plante pendant des années ou même la manipuler sans mauvais effet, mais tôt ou tard même les personnes apparemment immunisées contre elle y deviennent sensibles. Mais ces gens constituent une exception et pour la plupart des personnes cette plante est vénéneuse.

L'herbe à la puce se trouve dans toutes les provinces du Canada, mais elle pousse sur-

tout dans l'Ontario et dans l'ouest du Québec. Elle s'adapte à une foule de conditions climatiques. Elle croît dans les endroits humides ou secs, ombragés ou ensoleillés, et à peu près dans tous les types de sols, depuis le sable pur jusqu'à la roche, sur les terres franches et dans les forêts. Elle pousse en particulier sur les plages, le long des chemins, des voies ferrées et dans les endroits rocheux. Sur les fermes, elle se limite surtout aux bordures non cultivées.

Le ministère fédéral de l'Agriculture a préparé un bulletin qui donne des renseignements complets sur l'herbe à la puce et les meilleurs moyens de l'extirper. On peut l'obtenir en demandant au ministère à Ottawa la publication 820

### La tolérance est essentielle

Une tolérance bienveillante contribue beaucoup plus à faire régner la liberté dans un Etat que toutes les lois possibles. Un peuple réellement tolérant accorde la plus grande mesure possible de liberté à ses sujets et compte sur le bon sens des individus, sur l'opinion publique et les us et coutumes pour refréner les excès.

La tolérance contribue davantage à la liberté que l'amour du prochain. Un homme peut aimer son prochain au point de se sentir le gardien de son frère mais la tolérance est le respect mutuel. Ce n'est pas seulement de la modération, mais le sentiment que les autres peuvent aussi avoir raison. Celui qui voit le côté humoristique des champions de la liberté que celui qui se laisse aveugler par ses bonnes intentions.

Les esprits étroits sont opiniâtres. Les ignorants croient toujours avoir raison. Les gens instruits sont rarement sûrs de connaître toute la vérité.

Ceux qui aspirent à la vraie liberté gardent toujours à l'esprit trois principes sans lesquels il n'y a pas de liberté réelle: ce que nous croyons n'est pas toujours nécessairement bon; toutes les questions sont discutables.

### Fondations solides

Pour résister aux intempéries du vent et de la température, une maison doit avoir des fondations solides et posées avec soin. Ainsi en est-il de l'esprit humain. Quand l'enfant grandit dans un milieu de saine mentalité où il est aimé et désiré, où il reçoit les soins fondamentaux de la vie et où il y a une discipline raisonnable et régulière, ses chances de bon ajustement mental pour plus tard se trouvent considérablement augmentées. Les bureaux locaux d'hygiène distribuent des brochures sur les divers aspects du développement et du soin de l'enfant.

toie bien, mais il faut savoir les risques que présente son usage. Elle est très inflammable; une étincelle minuscule en fait éclater les vapeurs qui deviennent dangereuses en endroit clos. Utilisez la gazoline aux fins auxquelles elle est destinée. Employez un agent de dégraissage approuvé et manipulez-le avec soin.

### Gazoline et sécurité

Les mécaniciens amateurs ont souvent l'habitude de laver et de dégraisser les pièces de moteurs dans une boîte de gazoline sans couvercle. La gazoline net-

## OCCASIONS

Nous avons en main les commerces suivants à vendre, dans Victoriaville et les environs:

- Magasin de Chaussures.
- Confection pour hommes et dames
- Pharmacie
- Epicerie-boucheries licenciées
- Bijouterie
- Garage et Station de service
- Studio de Photographie
- Restaurants
- Commerce de moules balancées
- Hôtel licencié, 35 chambres, Comptant, \$50,000.
- Hôtel licencié, 25 chambres, taverne et grill, Comptant, \$18,000; balance à conditions faciles.
- Manufacture de confection
- Manufacture de meubles

DE PLUS

- Maisons à vendre, 1-2-3-4 logements, Conditions faciles, 1 loyer libre.
- Plusieurs fermes avec ou sans roulant
- Edifices commerciaux, rapportant de bons revenus.
- Plusieurs loyers commerciaux à louer.

S'adresser à

## DEMERS & CIE

Courtiers en Immeubles

218A, Notre-Dame VICTORIAVILLE

J. RAYMOND DEMERS, Prop.  
MARCEL POITRAS, Rep.

## CULTIVATEURS

● Il vous est loisible de consigner vos animaux de boucherie, tous les jours de la semaine, à la Coopérative Fédérée — Princeville — vous en obtiendrez les plus hauts prix du marché.

● Vous pouvez également vous y procurer toutes les rations balancées de marque "Coopérative" et "Fédérée" dont la renommée n'est plus à faire.

● Votre encouragement est vivement sollicité; d'ailleurs, c'est une organisation qui est vétéra.

### Coopérative Fédérée de Québec

Succursale de Princeville, P. Q.

"Vous serez payé suivant la qualité de vos produits en nous confiant vos oeufs et vos volailles."

Poussins  
Chapons  
P.R.B.  
N.H.  
L.S.  
N.H. x L.S.

Capacité  
d'incubation  
210,000 oeufs



Dindonneaux  
bronzés  
(poitrine large)  
Beltville  
blancs  
(très petits)  
Un incubateur  
spécial pour  
incuber les  
oeufs de dindes

### L'ABATTOIR COOPERATIF AVICOLE DES BOIS-FRANCS

Le volume, la qualité, la production constante et la vente en coopération sont les quatre piliers indispensables pour ouvrir des marchés avicoles spéciaux et durables.

Case Postale "E" VICTORIAVILLE

L'époque la plus favorable à la peinture d'une surface extérieure, c'est la fin de l'été et l'automne. Les surfaces, et

particulièrement les surfaces en bois, sont habituellement sèches à ce moment, et cela facilite la pénétration de la

peinture, augmente ses qualités de protection, et l'empêche d'être détruite ou endommagée par une exposition prématurée à l'intensité du soleil d'été. Il faut éviter à tous prix de peindre par temps humide, ou à l'époque des brouillards et des gelées.



## NOTRE PROVINCE EN PLEIN ESSOR



"centre de culture intellectuelle et artistique"

Dès les premiers jours de la Nouvelle-France, les arts et les lettres ont occupé une place importante dans la vie du Québec. Depuis, l'oeuvre admirable des premiers sculpteurs sur bois de l'école du Cap Tourmente a été dignement perpétuée par les Baillargé de Québec, l'école Quevillon de l'Île Jésus, et leurs successeurs. Des maîtres orfèvres canadiens tels que Ranvozy et Amiot s'inspirèrent des riches pièces d'argenterie française, autrefois offertes aux premières institutions religieuses du Québec. Les minutieux travaux à l'aiguille et les magnifiques broderies des Ursulines furent le point de départ de nos réalisations dans les arts décoratifs.

Aujourd'hui plus que jamais, les héritiers de cette grande tradition — peintres, sculpteurs, artisans, écrivains, musiciens et chanteurs du Québec — trouvent dans leur pays même l'occasion de développer leurs talents dont le renom s'affirme de plus en plus à l'étranger.

### UN JEUNE CANADIEN NOUS DIT...

"La province de Québec devient de plus en plus un centre de culture intellectuelle et artistique, et jamais les jeunes Canadiens n'ont eu à leur disposition des moyens aussi nombreux et faciles de former et d'enrichir leur esprit. L'éducation artistique, en particulier, n'est plus le privilège d'un petit nombre. On comprend mieux aussi la nécessité d'une bonne culture générale qui vivifie les connaissances des spécialistes. Il semble qu'une ère nouvelle s'ouvre aux jeunes intellectuels et artistes, que leur talent et leur travail seront mieux reconnus et utilisés. Un brillant avenir leur est offert qu'autrefois ils n'auraient rêvé de connaître qu'à l'étranger."

JEAN-CHARLES BONENFANT

CETTE RÉCLAME FAIT PARTIE D'UNE SÉRIE PUBLIÉE PAR

Molson's

POUR CÉLÉBRER LE MAGNIFIQUE DÉVELOPPEMENT DE LA PROVINCE DE QUÉBEC



Jean-Charles Bonenfant est né à l'Île d'Orléans, où son père est médecin depuis quarante ans et où le premier ancêtre canadien de sa mère s'est établi vers 1670. Pendant ses études secondaires au Petit Séminaire de Québec, il remporta le Prix du Prince de Galles convoité par tous les élèves des collèges classiques affiliés à l'Université Laval. Il suivit ensuite des cours de droit, de lettres et de philosophie à cette même université. Il est maintenant professeur à la Faculté de Droit, à la Faculté des Sciences sociales et aux Cours d'été de littérature de son alma mater. Il est en charge de la section juridique de la Bibliothèque de la Législature de Québec où il agit aussi comme assistant-bibliothécaire.

## Représentant SINGER

Nous apprenons avec plaisir, que Monsieur PIERRE GENDRON, de Victoriaville, vient de signer avec la Compagnie Singer un contrat d'Assistant Gérant Résident, pour le territoire de Victoriaville et les environs.

Monieur Gendron est avantageusement connu dans la région, pour avoir fidèlement représenté la Compagnie Singer pendant 26 ans.

Nous sommes heureux de cette initiative de la Compagnie Singer d'attirer un représentant en permanence dans notre région, ce qui aidera certainement à améliorer le service à toute notre population.

On nous informe aussi que la Compagnie Singer a l'intention d'organiser des salles de couture auxiliaires en différents endroits de notre Comté, permettant ainsi aux Dames et aux Demoiselles de ces paroisses, de jouir des mêmes privilèges qu'apportent les Cercles de couture Singer dans les grands centres, aussi, permettant à tous de développer l'art de la couture au foyer, et de confectionner elles-mêmes leurs propres vêtements.

On nous informe que la Compagnie Singer a alloué un quota spécial de machines à coudre à M. Gendron, afin de satisfaire les besoins les plus urgents des personnes résidant dans ce territoire.

M. Gendron se fera un plaisir de vous aider à solutionner tous vos problèmes concernant la couture, à toutes celles qui en feront la demande.

On peut communiquer avec ce dernier en téléphonant au numéro 515, ou numéro 61, rue Notre-Dame, Victoriaville.

# DANS NOS CANTONS

## Warwick

—Mlle Marie-Louise (Lou-lou) Marois de Sherbrooke a passé ses vacances au Lac Nicolet, chez sa soeur Mme L. Béchard.

—Mlle Suzanne Baril est de retour à Warwick après avoir passé l'été au Lac Nicolet l'invitée du Dr et de Mme L. Béchard.

—Parmi le groupe important des anciennes qui ont assisté à leur réunion annuelle à notre pensionnat, le 21 août dernier, on remarquait plusieurs amicalistes des villes environnantes:

Milles Jeanne, Lucille, Pauline et Alice L'Heureux, de St-Liboire, Mme Raymond Dulude, de Richmond; Mlle Florette Kirouac de South-Durham; Mme Paul Bécotte, d'Arthabaska; Mme Paul-Emile Lambert, de Victoriaville; Mme J.R. René, de Farnham; Mlle Julie-Kirouac, de Bedford; Mme Lucien Dion, de Victoriaville; Mme Emile Laroche, d'Arthabaska; Mme Henri Laneville, de Tourville, Qué.; Mme Robert Brindle et sa fille Marguerite, d'Asbestos; Mme Lucien Desrochers, de Montréal; Mlle Blanche Dancose, de St-David de Lévis; Mme Delphis Charest, de Victoriaville; Mme Emile Larivière, de Montréal; Mme Lucien Pélipin, de Victoriaville; Mme Arthur Renaud, de Québec; Mme Robert Dionne, de Jonquière; Mlle Noella bertDurand, de Wotton; Mme Dr Pelletier, et Mme J.-Paul Lettre, de Québec; Mme Adalbert Landry, de Mont-Joli; Mme Aimé Roberge, de Beau-pré; Mme Frs J. Brisson, Mlle Florestine Comtois, de Sherbrooke; Mlle Laura Comeau, de Montréal; Mme Armand Desharnais, de Victoriaville; Mmes J.E. McNeil, Adélaïde Ouellette, Alfred Roy, Denis Gleason, Mlle Mariette Levesque toutes de Tingwick; Mme Adrien Laurendeau, de Sherbrooke; Mme Antonio Hamel, de Victoriaville; Mlle Monique Desharnais, de Victoriaville; Mlle Laure Labonté, d'Asbestos, et plusieurs autres.

—Mlle Laura Comeau, de Montréal, chez des amis pour une quinzaine.

—M. et Mme O. J. Kirouac,

Milles Jeanne d'Arc Lemay et Berthe Beaumier sont allés à Nicolet dernièrement pour assister à la célébration des noces d'or des Rvdes Soeurs Ste Constance, St Thomas d'Aquin et St Isidore des SS. de l'Assomption de la Ste Vierge.

—M. Edgar Gingras, maire, vient d'être élu président de la Fédération des commissaires d'écoles du comté d'Arthabaska. Nos sincères félicitations.

—M. André Leroux a acheté la maison de M. Robert Ancil située rue du Boulevard. M. Ancil et sa famille iront demeurer à Drummondville.

—Dimanche dernier le Rév. Père Lemieux O.M.I. du Cap de la Madeleine a fait le sermon aux différentes messes et parla de la grandeur de Marie et des grâces que l'on peut obtenir en la priant. Il invita les paroissiens à se rendre nombreux prier Notre-Dame du Cap. Tout près de deux cents paroissiens se sont rendus à l'invitation et chacun a rapporté le meilleur souvenir de leur pèlerinage.

—Notre Théâtre Warwick qui appartenait à M. J.O. Igar-tua a maintenant un nouveau gérant, c'est M. Dick Allaire de Victoriaville qui en a maintenant la gérance. Il y aura l'avenir 2 représentations le samedi et 3 le dimanche et 1 les autres jours. Bienvenue et meilleurs vœux de succès à ce nouveau propriétaire.

—Mlle Marcelle Breton est allée à Montréal, faire des achats dans l'intérêt de notre pharmacie moderne, la "Pharmacie Breton".

## Camions à vendre

Occasion exceptionnelle

Maple Leaf 2 1/2 tonnes  
Maple Leaf 2 1/2 tonnes  
Maple Leaf 3 tonnes  
Fargo 2 1/2 tonnes

Pour inspection, prix, conditions, s'adresser à:

C. E. RIVARD,  
EASTERN FURNITURE  
LIMITED  
Victoriaville, P. Q.

26 mai jno

## St-Norbert

Dimanche, le 21 août 1949, les Lacordaires et Ste-Jeanne d'Arc de Saint-Norbert fêtaient le premier anniversaire de la fondation de leur beau cercle. La journée commença par une belle messe chantée en grégorien et on y chanta des cantiques à la Reine des cieux, étant le jour de la solennité de son Assomption. Le sermon de circonstance fut donné par Monsieur l'abbé Origène Grenier, curé de la paroisse Ste-Victoire de Victoriaville. Dans un style qu'on lui connaît, il nous fit comprendre le bien que pouvaient faire de simples laïcs par l'abstention totale des boissons fortes et nous montra les ruines et la dégradation du monde, dues à la boisson, cause de tant de maux.

Dans l'après-midi, une foule immense se rendait sur le terrain de l'Ecole du Village, afin de prendre part à la joyeuse et délicieuse partie de sucre organisée pour la fête.

A sept heures on chanta un salut solennel, durant lequel M. le Curé bénit le drapeau du cercle et donna la signification de chacune des choses contenues sur ce drapeau. Après la cérémonie, tous se rendirent en procession à la salle en chantant des chants Lacordaires, sous la direction de M. Sarto Gagné de Victoriaville.

La soirée fut des mieux réussies. La salle demandait à être quatre fois plus grande car combien durent rester à l'extérieur parce que la dite salle était pleine à craquer. Durant cette soirée, gâtée de tous, on chanta des chants Lacordaires et autres, interprétés par M. Odina Garneau, d'Arthabaska, et par sa fille Mlle Denise. M. Wilfrid Lemieux, d'Arthabaska, nous fit aussi goûter les charmes des belles chansons de chez-nous.

Vint le tour de la pièce dramatique, "L'Enfant Maudit", interprétée comme suit:

M. Bertrand... M. Rolland Garneau;

Son fils Robert... M. René Drouin;

Son autre fils Jean... M. Norbert Lemieux;

M. Servas... M. Benoit Gendreau;

M. Michel... Yvon Roux.

Durant les entr'actes, Mme Goudreau, de Victoriaville, nous parla du rôle des mères dans le monde et M. Ernest Daigle, d'Arthabaska, nous montra le bonheur que goûte tout vrai Lacordaire. La déclamation, "Les deux orphelins" de Jean Narrache, fut rendue avec âme et savoir-faire par M. Benoit Gendreau, professeur à Leclercville. Chacun riat à son gré en voyant ce pauvre vieux nous raconter la misère de ces pauvres orphelins.

Après la veillée, M. le Curé de la paroisse nous servit le mot de la fin. Il encouragea nos oeuvres paroissiales et sut tirer les conclusions d'une si belle journée.

Tous furent ensuite invités à prendre part à un abondant et délicieux réveillon servi à la salle. Ce réveillon fut agrémenté par des chants, des histoires et par notre fameux "P'tit Vieux" qui fit rire même les plus moroses.

Pour clore cette mémorable journée, pour les gens de Saint-Norbert et des environs, on chanta avec âme notre bel hymne: O Canada. Les Lacordaires et Ste-Jeanne d'Arc, de St-Norbert, remercient tous les gens qui prirent part à leur belle journée de fête et ils leur souhaitent toujours la bienvenue.

## LE PREMIER MOULIN EN AMERIQUE DU NORD

Près de l'emplacement du parc national de Fort-Anne, Annapolis Royal (Nouvelle-Ecosse), les eaux d'un cours d'eau maintenant appelé le ruisseau Allon ont fait tourner les roues du premier moulin construit en Amérique du Nord.

## St-Valère

—La semaine dernière M. et Mme Laurent Poirier, M. et Mme Alfred Bergeron et Mlle Régina Bergeron ont passé la journée chez leur cousin M. Omer Bergeron, de St-Grégoire.

—Soeur Houle de la Congrégation de N.-Dame à Saint-Jean d'Iberville a passé une journée dans sa famille dernièrement. Elle était accompagnée de la Supérieure de la Maison.

—Mme Charles Hébert est allée conduire son bébé Jean-Guy à l'Hôpital d'Arthabaska. Nous souhaitons que l'enfant se rétablisse bientôt.

Baptêmes:

—A M. et Mme Charles Hébert est né un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph Jean-Guy Laurier. Parrain et marraine M. et Mme Jos Gagné, grand-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Maria Gagné.

—A M. et Mme Marcel Boissonneault est né un fils baptisé le 15 août sous les prénoms de Joseph Roland Guy. Parrain et marraine M. et Mme Henri Lemay de Victoriaville. Porteuse Mme Lessard, tante de l'enfant.

—A M. et Mme Stanislas Fournier est né un fils baptisé le 17 sous les prénoms de Maurice Yvon. Parrain et marraine Gilles Fournier et Mlle Marielle Provencher. Porteuse, Mme Albert Boucher, grand-mère de l'enfant.

—A M. et Mme Eugène Fortier est né une fille baptisée le 21 sous les prénoms de Marie France. Parrain et marraine M. et Mme Gérard Tourigny. — Le bébé est décédé lundi matin, la cérémonie des Anges eut lieu à l'église paroissiale mardi avant-midi.

Mariages:

—Samedi le 27 aura lieu le mariage de Mlle Rita Constant à M. Georges Thibodeau, de Ste-Eulalie.

—Samedi également aura

## St-Rosaire

—M. Albert Massé, M. et Mme Benoît Rheault ainsi que M. Adélaïde Grève sont allés à St-Sylvestre, Co. Lotbinière, dimanche.

—M. et Mme William St-Cyr, de Québec, en promenade chez des parents. Ils sont accompagnés de leurs fillettes.

—M. et Mme Robitaille, de Warwick, en promenade chez leurs parents M. et Mme Rosaire Roberge.

Mariage:

Samedi prochain aura lieu à Montréal le mariage de M. Jean-Marc Houle, fils majeur de Rosaire Houle, de cette paroisse, et de dame Herminie Tessier, avec Mlle Pauline Rivard, fille majeure de Emile Rivard et de dame Régina Tessier, de Montréal. Les futurs époux ont obtenu dispense de consanguinité.

## AVIS

AVIS concernant certains biens immobiliers ayant fait partie de l'actif de la compagnie King Brothers Limited, une compagnie dissoute à compter du 20 mai 1933 sous l'autorité de l'arrêté en conseil numéro 1004, du 18 mai 1933.

Conformément aux dispositions de l'article 124 du Code de procédure civile, AVIS est par les présentes donné que le 11 octobre 1949, à 10 heures de l'avant-midi, le Procureur Général de la Province de Québec, représentant Sa Majesté le Roi aux droits de la province de Québec, présentera, à la Cour Supérieure du district d'Arthabaska à Arthabaska, une requête en vue d'obtenir en faveur de la Couronne, aux droits de la province de Québec, l'envoi en possession des biens ci-après décrits, ayant appartenu à la compagnie King Brothers Limited, savoir:

"Toute cette partie du lot 320 du cinquième rang du canton de Irlande, dans le comté de Mégantic, située sur le côté Ouest du lac "Black Lake", et contenant approximativement 53,48 acres, mais sous réserve des mines et droits de mines en faveur de qui de droit."

TOUTE PERSONNE qui peut avoir quelque droit à exercer sur ces biens est requise de présenter sa réclamation devant le juge le ou avant le 1er octobre 1949.

Arthabaska, ce 22 août 1949.  
RAYMOND BEAUDET,  
Procureur du requérant

lieu à St-Norbert le mariage de Mlle Hémilienne Tanguay à M. Jean-Paul Landry de St-Valère. La musique et le chant seront exécutés par les membres de la famille Landry. Mlle Madeleine Bergeron, normalienne, chantera l'Ave Maria.

## Immeubles à vendre

Pour terminer le règlement d'une succession, il faut vendre, sous un bref délai, les propriétés suivantes:

1—Une maison neuve située au No 48 de l'Avenue du Parc, à Victoriaville, érigée sur un terrain mesurant approximativement 100' x 100', maison comportant deux logements de quatre pièces plus cuisinette et chambre de bain complète. Un des logements est disponible pour usage immédiat. Beau site élevé, près de la rivière.

2—Un terrain vacant, sur le côté nord-est de l'Avenue des Chalets, à Victoriaville, mesurant près de 300 pieds de largeur, voisin du chalet de M. Wellie Côté. Ce terrain a déjà été nivelé et nettoyé et serait utilisable dès maintenant pour la construction d'un chalet ou d'une résidence.

Tous renseignements additionnels pourront être fournis par

Gaetan Trottier, notaire

180, rue Notre-Dame

Tél. 346

Victoriaville, Qué.

7 juillet jno

## Fille ou Femme demandée

Femme distinguée, ayant temps libre, désirant augmenter ses revenus, demandée pour agence de corsets universellement connus. Devenez gérante de district. Ecrire:

CHARIS

251, St-Jospeh

QUEBEC

11 août 10f

## LAURENT POIRIER

BOUCHER - EPICIER  
Fruits et Légumes

Tél. Local

ST-VALERE

## Une tragédie de la route à Princeville

M. Gédéon Houle, âgé de 88 ans, de Princeville, est décédé lundi, le 22, des blessures qu'il

avait reçues samedi, lorsqu'il fut heurté par l'automobile de M. Omer Pothier, de Victoriaville. A l'enquête du coroner, un verdict de mort accidentelle a été rendu.

# Magasins THRIFT Stores

UNE COMPAGNIE QUEBECOISE

## Grandes valeurs pour la Fin-Semaine!

PECHES  
DE CHOIX BRIGHT  
Moitiés, boîte 15 oz 2 pour 35¢

BISCUITS  
SANDWICH WESTON  
Crèmes au chocolat lb 33¢

VINAIGRE  
DE LUXE LION  
1/2 gallon . . . 37¢ gallon 59¢

PAIN  
COUNTRY CLUB  
Pain au lait tranché gros pain 24 oz 12¢

## Valeurs spéciales dans le département de fruits

ORANGES  
"SUNKIST"  
Sucrées, juteuses  
Gros 344  
Bas prix spécial dz 19¢

BANANES  
Pleine saveur  
Mûres - Dorées  
Bas prix spécial lb 15¢

SAVON EN FLOCONS  
"THRIFT", boîte 4 lbs 65¢

MAGASINS THRIFT LIMITEE

Prix en vigueur jeudi, vendredi et samedi, 1er, 2 et 3 septembre 1949.

Tél. 212

## MAGASIN B. BEAUMIER

Sacs à main — Gants — Bas — Corsets

Tissus à la verge

Grand assortiment de Chapeaux

302, rue St-Louis

WARWICK



## SPECIAL

Demandez les  
BREUVAGES

## Lafrance

faits pour plaire

3 grosses bouteilles  
de 30 onces pour  
25 cents

## AVIS

Après  
le 1er décembre 1949  
la Compagnie ne  
prendra  
plus les bouteilles de  
30 onces  
qui ne seront plus  
marquées

BREUVAGE LAFRANCE



## Carnet social

—Mme Wilfrid Laurendeau et Mme Henri Pouliot ont pris part au pèlerinage de l'Oratoire St-Joseph, la semaine dernière.

—MM. Ena et Roger Fréchette sont de retour d'un voyage en Gaspésie.

M. et Mme William Bergeron et leurs enfants, de Sanford, Me., de passage à Arthabaska, chez M. et Mme Léon Bergeron et autres parents.

—MM. et Mmes Maurice et Antonio Boilard et leurs enfants, de Drummondville, en visite dimanche dernier chez leur mère Mme Wilfrid Laurendeau.

—Mme Emile Morissette, M. et Mme Armand Lesieur, de Central Falls, R. I., de passage à Arthabaska, dans les familles Bergeron et Noël.

—Mme Ovide Lemieux, Mme Hervé Girouard et ses deux fils, Michel et Pierre, sont revenus d'une vacance de quinze jours à Québec et au club The Mohawk Fish & Game, à Talbot, Co. Portneuf, chez M. et Mme Jos. Rochefort et M. et Mme J. R. Rochefort. Étaient présents, la famille de M. et Mme Irénée Carignan, Marcel, Marie-Marthe, Roland Marie-Paul et Jean-Paul, de Montréal, M. et Mme Léo Plamondon, Mlle Thérèse et Carmen Beaulieu, de St-Raymond, Mlle Marie-Paul, St-Raymond, Guy, Marcel et

Jean Joseph Rochefort Mlle Colette Rochefort et Suzanne Duval, de Québec.

—M. et Mme Elmer G. Steele, de Chicago, en visite chez M. et Mme Léon Bergeron.

—En l'Eglise St-Christophe d'Arthabaska était béni, le 27 août, le mariage de Mlle Edith Lafontaine, fille de Mme Eddy Lafontaine, d'Arthabaska, et M. René Beauséne, fils de M. et Mme Paul Beauséne, de Victoriaville. Les heureux époux sont partis en voyage aux États-Unis. Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur.

## Yvon Beaudoin gagne...

(suite de la page 3)

un record. Beaudoin, qui portait les couleurs de Paris Bicycle, a fourni un très bel effort pour finir seulement quelques pieds en avant de son plus proche rival. Un magnifique trophée a été remis au vainqueur immédiatement après la course. Vingt et un coureurs ont pris le signal du départ et dix seulement ont terminé l'épreuve.

Cette course sera maintenant organisée tous les ans. Il y avait des coureurs de Sorrel, Cap de la Madeleine, Plessisville, Trois-Rivières, St-Léonard et Victoriaville.

## Les lettres

### Etude sur la littérature américaine

M. Harry Bernard, directeur du *Courrier de Saint-Hyacinthe*, publie aux Editions Fides, de Montréal, dans la collection *L'Hermine*, sa grande étude sur *Le Roman régionaliste aux États-Unis* (1913-1940), attendue depuis longtemps, tant aux États-Unis qu'au Canada. C'est une oeuvre unique destinée à ouvrir de larges horizons aux lettrés. L'auteur y a mis plus de dix ans de travail. Il y établit d'abord qu'il n'y a pas d'incompatibilité entre le régionalisme et l'universalisme littérairement parlant, le premier pouvant contenir le second, ou inversement. Il montre ensuite que les romanciers américains ont atteint à de grandes réussites littéraires, en s'appuyant sur un régionalisme, ils donnèrent des oeuvres d'une portée nationale, même internationale.

Avant de rédiger son livre, l'auteur dut trouver, lire et analyser des centaines d'ouvrages, se mettre à l'étude de l'histoire, de la politique et de la littérature américaines, greffer pour ainsi dire, avec le temps, une culture américaine sur sa culture française et canadienne. Il s'agissait, non seulement de connaître les oeuvres, mais de les situer dans le tout de la littérature américaine, d'en saisir l'importance et le sens, par rapport au milieu, à l'économie, aux moeurs qui les suscitèrent.

En cours de route, il essaya de mesurer l'effort régionaliste des 48 États américains, dans le domaine révélateur et si vivant du roman. Il indique en quoi les écrivains américains nous donnent d'excellents leçons de nationalisme littéraire. Dans la plupart des États, il signale les débuts littéraires, et les facteurs qui orientèrent le roman vers le régionalisme.

Grâce à une bourse de la Fondation Rockefeller, de New-York, l'auteur eut l'occasion de voyager longuement aux États-Unis, de travailler bibliothèques américaines, de rencontrer romanciers, critiques et spécialistes du régionalisme.

dans les universités et les binationalisme américain. C'est dire le sérieux mis à son ouvrage, et qu'aucun aspect possible de son sujet n'a été ignoré ou négligé. Au cours de son voyage, il séjourna successivement à New-York et en Nouvelle-Angleterre, dans l'Ohio, l'Illinois et le Minnesota, dans l'Iowa, le Colorado, l'Utah, le Montana, l'Etat de Washington, l'Oregon, la Californie, l'Arizona, le Nouveau-Mexique, le Texas, la Louisiane, la Géorgie, le Tennessee, la Caroline du Nord et la Virginie.

La table des matières de son livre donne idée de son ampleur: *Nationalisme du roman américain, Vers le régionalisme, En Nouvelle-Angleterre, Vers le Sud, Climats semi-tropicaux, Au pays des Noirs, Le Centre-Ouest, Le Nord-Ouest, Côte du Pacifique, Conclusions*. L'ouvrage a 400 pages. Il se termine par une abondante bibliographie, un index alphabétique des noms cités et un autre des ouvrages cités. L'édition de l'ouvrage est limitée et l'on fera bien de retenir son exemplaire. L'ouvrage se vendra \$3; par poste, \$3.15. On peut adresser sa commande au *Courrier de Saint-Hyacinthe*.

M. Bernard est docteur en lettres de l'Université de Montréal et membre de la Société Royale du Canada.

## A VOTRE SANTÉ



Ru travail, toujours fatigué  
Mais la nuit, vil et plein d'entrain  
De son travail, l'heure fut renvoyé  
Pour n'avoir pas su dormir du soir au matin.

Illustration de la Santé nationale et de Bien-être social

## PETITES ANNONCES

**TARIF**  
Cinquante sous par insertion pour un maximum de trente-cinq mots. Deux sous par chaque mot supplémentaire. Annonce d'un pouce encadrée: une piastre.  
Toutes les petites annonces sont payables d'avance  
4 insertions pour le prix de 3  
Nous n'acceptons plus de petites annonces par téléphone.

## A VENDRE

A VENDRE: Jardin de clou vider. S'adresser à Case postale C, Arthabaska.

A VENDRE: Réfrigérateur "GILSON", 17 pi. cu. S'adresser à M. J. A. Beauséne, St-Rémi de Tingwick, 1er sept. 41

A VENDRE: Poêle avec brûleur à l'huile. S'adresser à M. J. A. Beauséne, 2, rue Victoria, Victoriaville.

GAGNER DE L'ARGENT à domicile, à temps partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Premier outillage fourni gratuitement. Cours par correspondance. Institut National de Confectionnerie Enrg., bureau de poste Delorimier, case 152, Montréal. 1er sept. 141

A VENDRE: Propriété, située sur la rue Beauséne, à Arthabaska. S'adresser à M. Fernand Roy, Tél. 103, Arthabaska. 4 août jno

## A VENDRE

A VENDRE: Propriété, située sur la rue St-François; bonnes conditions. S'adresser à: Me Pierre Jutras, 183A, Notre-Dame, Tél. 16051. 2 juin jno.

## ON DEMANDE

Importante compagnie de produits de beauté de Belgique de traitement culturel de l'aria, France, demande représentant et représentant pour le district. Beaucoup d'argent à faire pour personnes intéressées. Ecrivez immédiatement à MARIA BOBYNS 1013 Bleury, Montréal, P. Q. 7 avril jno

## ON ACCUEILLE BEAUCOUP D'AGRICULTEURS HOLLANDAIS

Depuis que le premier contingent de familles agricoles des Pays-Bas est arrivé au Canada, en 1947, au delà de 14,000 nouveaux citoyens ont été accueillis en notre pays. On en attend 2,500 autres avant la fin de l'année. Le mouvement continuera en 1950.

Canada, Province de Québec, Municipalité de la Ville d'Arthabaska

## AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné que le 9 septembre 1949, à 10 heures du matin, au désir de la Loi, étant le jour de la semaine suivant immédiatement les 4 semaines de publication, à la Salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville d'Arthabaska, il y aura votation au scrutin secret aux fins de décréter si le présent règlement ci-annexé doit être approuvé ou désapprouvé selon le cas, par les électeurs.

Arthabaska, ce 5 août 1949.  
FELIX HOULE,  
Sec.-Trésorier et Greffier

## AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné qu'à sa séance du 3 août 1949, sur proposition de l'échevin Horace Bergeron appuyée par l'échevin Wilfrid Pouliot, le Conseil de Ville a adopté le règlement No 122 pour abroger et révoquer le règlement de la prohibition en vigueur en la Ville d'Arthabaska.

Le dit règlement se lit comme suit:  
Attendu qu'une requête, signée par plus de deux cent vingt-trois (223) électeurs municipaux, a été présentée au conseil de la ville d'Arthabaska, demandant la révocation du règlement de prohibition, actuellement en vigueur dans les limites de la même municipalité, et l'autorisation de la vente des liqueurs alcooliques au même endroits;

Attendu qu'il est du devoir du conseil de préparer un règlement à cet effet, et de le soumettre aux électeurs de la ville qui décideront par leur vote, s'ils approuvent ou désapprouvent ce règlement;

Qu'en conséquence, il est ordonné et statué par règlement de ce conseil ce qui suit:

1.—Le règlement de prohibition voté par les électeurs municipaux de la Ville d'Arthabaska, ou tout autre règlement de tempérance et de prohibition sont par le présent règlement révoqués, et la Commission des Liqueurs de Québec peut avoir dans la ville d'Arthabaska un magasin pour y vendre des liqueurs alcooliques, et peut octroyer des permis à toute personne ayant charge d'une épicerie, pour y vendre de la bière à son magasin, et peut aussi octroyer des permis à toute personne ayant charge d'un hôtel ou d'une auberge, pour y vendre des liqueurs alcooliques qui doivent être consommées sur place, et enfin, octroyer, tout autre permis, sur approbation préalable du conseil;

2.—Le présent règlement devra être soumis à l'approbation des électeurs municipaux de la ville conformément à la Loi de Tempérance de Québec, (Statuts Refondus de Québec, 1941, chapitre 257);

3.—Le greffier fera annoncer le présent règlement en le publiant, quatre semaines consécutives, dans "L'Union des Cantons de l'Est", journal publié hebdomadairement dans la ville d'Arthabaska, et y ayant circulation, et aussi en fera afficher des exemplaires dans au moins quatre lieux publics de la municipalité, avec un avis revêtu de sa signature énonçant que le neuf (9) septembre mil neuf cent quarante-neuf, de dix heures de l'avant-midi à cinq heures de l'après-midi, à la salle du conseil, à l'Hôtel-de-Ville d'Arthabaska, il y aura votation au scrutin secret aux fins de décréter si le présent règlement doit être approuvé ou désapprouvé, selon le cas, par les électeurs.

Donné à Arthabaska, ce 5 août 1949.

ELPHEGE LABBE, maire  
FELIX HOULE, Greffier  
Vraie Copie.

## Assurances Générales

Vos biens, si difficilement acquis, sont-ils bien protégés?  
Vos assurances vie sont-elles en conformité avec les exigences actuelles?

Si non, voyez

**P.-H. PLOURDE**

Edifice Piroli — Victoriaville

## CONFIEZ-NOUS VOS PROJETS

DE

## MONUMENTS

NOUS CROYONS AVOIR MERITE VOTRE CONFIANCE

— Atelier fondé en 1890 —

**J. MAURICE DUCHARME**

257, rue Notre-Dame  
VICTORIAVILLE

Nouveau à Victoriaville — Pas mieux à Montréal  
Le

**MILK BAR**

*Crémierie Victoriaville*  
une Division Lactantia

65, St-Jean-Baptiste

**Crème glacée "tantia"**

Semaine: 8.30 h.a.m. à 6 h. p.m. et 8 h. à 11 h. le soir  
Dimanche: 2 h. à 6 h. p.m. et de 8 h. à 11 h. le soir

Accueil spécial aux enfants — Bienvenue à tous

29 juil.

## MAGASIN A LOUER

RUE NOTRE-DAME

28" x 32" chauffé

S'adresser à

**LA FONDERIE "UNIVERSEL" ENR.**

282 Notre-Dame

Tél. 244-W

VICTORIAVILLE

26 mai jno

## A VOTRE SERVICE

**TAXI ROYAL**

ENR.

**Tél. 351**

23 St-Louis

VICTORIAVILLE

2 juin 40 lan

## J. H. MATTE

Comptable Public Enregistré

Vérificateur autorisé par la Commission Municipale  
Classe "A"

A

17, rue St-Jean-Baptiste — Tél. 652

VICTORIAVILLE, P. Q.

Case Postale 188

Tél. 1735w

**JEAN ROY, C. A.**

Comptable Agréé — Syndic Licencié

(voisin de l'Hôtel Central)

171, Notre-Dame

VICTORIAVILLE

## Pâté à la dinde

EN VENTE CHEZ VOTRE EPICIER,

en boîtes de 7 oz et 3 oz.

Délicieux pour sandwiches,

Produits de:

**La Dindonnerie  
Canadienne  
Enr.**



JOSEPH GREGOIRE, prop.

Arthabaska, P. Q.

Tél. 10 s 2

7 juil 6m

## Service d'Autobus à Victoriaville via rue Octave En vigueur à partir du 5 septembre 1949

Afin d'ajouter aux services déjà nombreux qu'elle rend à la population de Victoriaville et d'Arthabaska, la COMPAGNIE DE TRANSPORT JUTRAS LIMITEE fera l'essai d'un nouveau service d'autobus à Victoriaville via la rue Octave. Ce service régulier de 1.30 P.M. à 9 P.M. partira de l'Hôtel-de-Ville pour suivre les rues Blv. Carignan, Octave, Laurier, De Courval, Onil et St-François, jusqu'à la rue St-Georges, à la Coopérative d'Habitations. Ce service se fera dans les deux sens sur le parcours déjà indiqué. Si un tel service rencontre l'approbation du public voyageur, il sera maintenu en permanence.

## HORAIRE

VICTORIAVILLE - ARTHABASKA

VICTORIAVILLE LOCAL, VIA RUE OCTAVE

Départ de  
Victoriaville  
Route St-Albert

Départ de  
Arthabaska  
Place de l'Eglise

Départ  
de  
Hôtel de Ville

Départ de  
Coin St-François  
et Coopérative  
d'Habitations

A.M. 6.20  
7.20  
8.25  
9.30  
10.30  
11.30  
P.M. 12.40  
1.30  
2.00  
2.30  
3.00  
3.30  
4.00  
4.30  
5.00  
5.30  
6.00  
6.45  
7.30  
8.00  
8.30  
9.30  
10.30  
11.30

A.M. 6.40  
7.40  
8.40  
10.00  
11.00  
12.00  
P.M. 1.00  
2.00  
2.30  
3.00  
3.30  
4.00  
4.30  
5.00  
5.30  
6.00  
7.00  
7.30  
8.00  
8.30  
9.00  
10.00  
11.00  
11.45

P.M. 1.30  
2.00  
2.30  
3.00  
3.30  
4.00  
4.30  
5.00  
5.00  
7.00  
7.30  
8.00  
8.30

P.M. 1.45  
2.15  
2.45  
3.15  
3.45  
4.15  
4.45  
5.15  
6.45  
7.15  
7.45  
8.15  
8.45

- Horaire en vigueur le 5 septembre 1949.
- Cet horaire indique l'heure avancée lorsque cette heure est en vigueur.
- Cet horaire est sujet à changement sans avis.

**La Compagnie de Transport JUTRAS Limitée**  
3 rue Aqueduc - - - - - Victoriaville, P. Q.

# Vente de Liquidation

commençant

## vendredi, le 2 septembre

### au GARAGE VEZINA, Victoriaville.

LA COMPAGNIE BOURBEAU se retire d'affaires, après avoir servi une clientèle toujours satisfaite depuis plus de 50 ans.

A cette occasion, au-delà de \$30,000.00 de marchandises seront vendues à des prix d'aubaine extraordinaire.

|                                                                                            |         |                                                                                               |        |                                                                                    |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| SERVIETTES EN RATINE EPAISSES,<br>Régulier 60c. pour .....                                 | 49c     | LAINE EN ECHEVEAU "JUMBO"<br>Régulier 65c. pour .....                                         | 49c    | CRETONNE pour divers usages,<br>jolis modèles, Rég. \$1.35 pour .....              | 99c    |
| SERVIETTES DE VAISSELLE,<br>Finies toile. Rég. 40c. pour .....                             | 29c     | LAINE EN BALLE "LENA",<br>couleurs assorties. Rég. 35c. la balle pour .....                   | 29c    | TOILE BLANCHIE à Nappes,<br>Régulier \$1.25 pour .....                             | 89c    |
| JOLIES SERVIETTES DE BAIN,<br>très grandes et très épaisses.<br>Régulier \$1.20 pour ..... | 89c     | BAS COURTS pour enfants,<br>couleurs assorties. Rég. 15c. la paire pour .....                 | 9c     | TOILE CARREELEE,<br>rouge, bleu, vert, blanc,<br>Régulier \$1.50 pour .....        | \$1.09 |
| DEBARBOUILLETES, couleurs assorties<br>Régulier 15c. pour .....                            | 10c     | CHEMISES BLANCHES, collet séparé,<br>marque Tooke, pour hommes,<br>Régulier \$5.00 pour ..... | \$3.29 | BROADCLOTH imprimé, jolies teintes,<br>Régulier 40c. la verge pour .....           | 29c    |
| Autre qualité, Rég. 25c. pour .....                                                        | 19c     | PYJAMAS en Flanellette, pour Garçons,<br>Régulier \$3.50 pour .....                           | \$2.69 | BROADCLOTH UNI, belle qualité,<br>Régulier 75c. pour .....                         | 59c    |
| COUVERTURES DE LIT en chenille,<br>couleurs assorties. Rég. \$10.00 pour .....             | \$6.49  | MARQUSETTE A RIDEAUX,<br>couleurs assorties. Rég. 50c. pour .....                             | 39c    | CREPE IMPRIME, pour Robes,<br>Régulier \$1.50 pour .....                           | 89c    |
| AUTRES COUVERTURES<br>en chenille très fournie. Rég. \$17.00 pour .....                    | \$11.95 | LINON ECRU pour Rideaux,<br>Régulier \$1.10 pour .....                                        | 69c    | MATERIEL A MANTEAUX,<br>carrelé, tout laine, Rég. \$3.00 pour .....                | \$1.49 |
| DOUILLETES EN SATIN,<br>couleurs assorties. Rég. \$15.00 pour .....                        | \$9.29  | BROCAT à draperie, couleurs assorties,<br>Régulier \$2.50 pour .....                          | \$1.74 | SERGE FINE tout laine pour<br>Costumes, de Couvent.<br>Valeur de \$3.25 pour ..... | \$2.69 |
| VALISES EN FIBRE,<br>belle qualité, pour dames, Rég. \$18.00 pour .....                    | \$12.48 |                                                                                               |        |                                                                                    |        |

En plus de ces lignes, nous vous offrons, à très bon marché,  
des Paletots et Habits pour  
Hommes et jeunes Gens.



Une quantité limitée  
de  
Robes de Toilette  
et de  
Manteaux  
pour Dames  
etc., etc.

## COMPLETS

COMPLETS, tissus tout laine, brun ou bleu rayé, modèle  
à devant croisé, dernière nouveauté. Point: 33 à 37.  
Rég. \$35.00 à \$40.00 — SPECIAL

**\$24.98**

COMPLETS, tissus tout laine, Tweed anglais, nouveauté  
de l'été, devant croisé, couleurs assorties.  
Rég. \$60.00 et \$65.00 pour

**\$45.99**



Nous avons quantité d'autres marchandises non énumérées dans cette annonce.  
Il y va de votre intérêt de profiter de cette réduction sans précédent.  
Cette vente est sous la direction de M. EMILE BOURBEAU.

La vente se continuera mardi à cause de la Fête du Travail.